



Drystar 4500

Manuale utente



Questo prodotto è registrato in Cina al numero di registrazione:

此设备经中华人民共和国

医疗器械监督管理条例注册

注册号：国药管械（进）2002第1310459号

REG. NO:SDA(I)20021310459

Per maggiori informazioni sui prodotti Agfa e sui prodotti Agfa HealthCare, visitare il nostro sito www.agfa.com: il vostro Point of Knowledge.

© Agfa-Gevaert N.V. 2005.

Nessuna parte del presente manuale può essere riprodotta, copiata, adattata o trasmessa in qualsiasi modo o con qualsiasi mezzo senza il previo permesso scritto di Agfa-Gevaert N.V..

Agfa-Gevaert N.V. non offre alcuna garanzia, espressamente o implicitamente, riguardo l'accuratezza, la completezza o l'utilità delle informazioni contenute nel presente manuale e in particolare ricusa ogni garanzia di idoneità per qualsiasi scopo specifico. Agfa-Gevaert N.V. non sarà in alcun caso ritenuta responsabile per danni provenienti dall'uso o dall'incapacità di usare qualsivoglia informazione, apparecchio, metodo o procedimento divulgati in questo manuale.

Agfa-Gevaert N.V. si riserva il diritto di apportare modifiche al presente documento senza preavviso.

Agfa-Gevaert N.V., Septestraat 27, B-2640 Mortsel, Belgio.

Drystar 4500 è un marchio registrato di Agfa-Gevaert N.V., Belgio.

Agfa e il rombo Agfa sono marchi di Agfa-Gevaert AG, Germania.

Indice

Capitolo 1: Introduzione alla Drystar 4500	5
Funzioni di Drystar 4500	6
Norme di sicurezza	9
Norme di sicurezza	12
Conformità ai criteri di sicurezza	13
Privacy e sicurezza	15
Modalità operative	16
Modalità di comando (locale e remota)	18
Interfaccia utente	19
Accensione della Drystar 4500	26
Disinserimento della Drystar 4500	28
Capitolo 2: Funzionamento di base (Modo operatore)	29
Rassegna funzioni dell'Operatore	30
Gestione Coda di Attesa	31
Assegnazione della priorità d'emergenza	33
Cancellazione lavori di stampa	34
Informazioni sui prodotti di consumo di Drystar 4500	36
Modifica del formato di pellicola del vassoio inferiore	38
Caricamento delle pellicole	41
Capitolo 3: Funzionamento avanzato (Modo operatore principale)	47
Rassegna funzioni Operatore alla tastiera	48
Controllo qualità	49
Programma di manutenzione preventiva	61
Pulizia della parte esterna	62
Pulizia dei fori di passaggio dell'aria di raffreddamento	63
Pulizia testina stampa	64
Lista di controllo ricerca dei guasti	67
Appendice A: Foglio informativo sull'impianto	69
Specifiche	70
Visualizzazione dell'area delle informazioni di sistema su una pellicola	73
Opzioni e accessori	74
Connettività	75

Appendice B: Tabelle di controllo qualità 77

Introduzione alla Drystar 4500

Il presente capitolo introduce Drystar 4500 all'utente attirandone l'attenzione su importanti norme di sicurezza.

- ☐ Funzioni di Drystar 4500
- ☐ Norme di sicurezza
- ☐ Norme di sicurezza
- ☐ Conformità ai criteri di sicurezza
- ☐ Privacy e sicurezza
- ☐ Modalità operative
- ☐ Modalità di comando (locale e remota)
- ☐ Interfaccia utente
- ☐ Accensione della Drystar 4500
- ☐ Disinserimento della Drystar 4500

Funzioni di Drystar 4500

La Drystar 4500 è una **stampante digitale a secco** per la produzione di copie diagnostiche in bianco e nero. Può utilizzare pellicole sia a base blu che a base chiara, sia da 8x10" che da 10x12" offrendo immagini a gradazioni di grigio vivide e dense.



La Drystar 4500 è una stampante di rete soltanto Dicom.



La Drystar 4500 prevede un'assistenza limitata per il protocollo Helios. Per ulteriori dettagli, rivolgersi al proprio rappresentante AGFA.

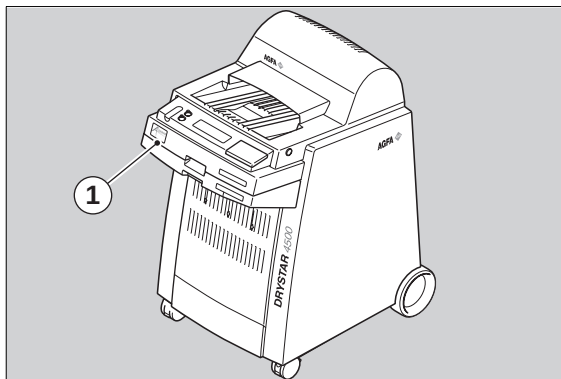
Drystar 4500 prevede le seguenti funzioni:

- La tecnologia a secco per la stampa di copie diagnostiche di qualità in piena luce offre dei vantaggi notevoli: non richiede chimica né processo per via umida, richiede semplici procedimenti di pulizia, non richiede regolazioni che fanno perdere tempo né camera oscura né costi per lo smaltimento delle sostanze chimiche. I prodotti di consumo possono essere caricati in pieno giorno.
- Grazie al suo design compatto, il Drystar 4500 richiede poco spazio per operare, consentendo così un facile accesso al cliente. Le attività di manutenzione e di assistenza sono ridotte al minimo.
- Il sistema diretto di stampa termica fornisce immagini a gradazioni di grigio di qualità simile a quelle laser: risoluzione di 508 punti per pollice, ogni pixel con risoluzione di contrasto da 12 bit e una densità ottica che va sino a 3,1 (se si utilizza un densitometro X-Rite 310).
- L'archiviazione di immagini incorporata su disco duro assicura una resa elevata. I tempi di stampa sono ridotti al minimo.
- Sia la pellicola da 8x10" che quella da 10x12" possono essere utilizzate "on-line". Il cassetto superiore utilizza soltanto pellicole da 8x10", ma l'impostazione per il cassetto inferiore di alimentazione può essere regolata sia per pellicole da 8x10" che da 10x12".

- Tecnologia A#sharp integrata: La tecnologia A#sharp contribuisce a migliorare la nitidezza di immagine della Drystar 4500. Un'etichetta A#sharp sul vassoio superiore serve ad indicare che l'imager è stato potenziato con questa tecnologia.



La tecnologia A#sharp è prevista nel software della versione 3.00 e successive.



1

Etichetta A#Sharp

Caratteristiche di gestione della rete

- Il design modulare offre un'applicazione ottimale per le vostre specifiche esigenze di gestione della rete.

In una configurazione di rete, la Drystar 4500 è completamente compatibile con i sistemi di elaborazione immagini diagnostiche Agfa, comprendenti il software ADC Compact e ADC Quality System, Paxport e l'intera linea di sistemi Impax Review, i posti di archiviazione e i posti di trasmissione.

- Le funzioni della Drystar 4500 sono comandate completamente tramite la rete.
- È possibile controllare il processo di lavoro di Drystar 4500 attraverso il tastierino locale o un PC remoto con funzionalità pagina browser.

Caratteristiche personalizzabili

- Formato pellicola nel cassetto inferiore di alimentazione.

L'operatore alla tastiera può regolare le impostazioni delle dimensioni della pellicola per il vassoio di alimentazione inferiore (8x10" o 10x12"). Fare riferimento a [*'Changing the film format of the lower tray'*](#) a pagina 162 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

- Prodotti di consumo.

La Drystar 4500 può utilizzare prodotti di consumo Drystar DT 1 B e Drystar DT 1 C, entrambi nel formato 8x10" e 10x12".

Funzioni opzionali

- Collegamento Postscript.

È possibile installare un modulo software Postscript come opzione. Non è richiesta alcuna modifica dell'hardware prima dell'installazione del modulo Postscript.

Norme di sicurezza



Mettere in funzione il dispositivo esclusivamente in conformità con le specifiche e con l'uso per il quale è stato previsto. Ogni eventuale modalità di funzionamento non corrispondente alle specifiche o all'uso previsto può portare a rischi, con gravi lesioni o incidenti fatali (ad esempio scosse elettriche). AGFA in questi casi non si assume alcuna responsabilità.



Si consiglia di disinserire la Drystar 4500 se non si deve utilizzarla per un tempo superiore a una giornata.

Durante il funzionamento o durante gli interventi di manutenzione su Drystar 4500, osservare sempre le seguenti direttive di sicurezza:

- Far riparare i guasti elettrici o meccanici soltanto da personale esperto!
- Non eludere o scollegare i dispositivi di sicurezza integrati.
- Non coprire le prese di ventilazione.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione, disinserire sempre Drystar 4500 e staccare la spina dalla presa di corrente.



La rimozione d'un inceppamento di pellicola o la pulizia della testina di stampa possono essere effettuate senza staccare la corrente. Tuttavia, bisogna fare attenzione e rispettare le seguenti istruzioni:

Tener sempre presenti i simboli forniti all'interno e all'esterno della stampante. Qui di sotto è fornita una breve rassegna di questi simboli e il loro significato.

	Avvertenza di sicurezza indicante che bisogna consultare i manuali dell'Drystar 4500 prima di effettuare qualsiasi collegamento ad altre apparecchiature. L'impiego di apparecchiature accessorie non conformi agli equivalenti requisiti della Drystar possono comportare una riduzione del livello di sicurezza nel sistema risultante. Le considerazioni riguardanti la scelta delle apparecchiature accessorie includeranno: • L'impiego di apparecchiature nelle vicinanze del paziente, • La prova che la certificazione di sicurezza per le apparecchiature accessorie è stata ottenuta in conformità con la norma nazionale armonizzata appropriata IEC 601-1 e IEC 601-1-1. Inoltre, tutte le configurazioni devono essere conformi alla norma IEC 601-1-1 per i sistemi elettromedicali. Chi effettua i collegamenti agisce in funzione di configuratore del sistema ed è responsabile per la conformità del sistema con la normativa di riferimento. Se necessario, contattare il responsabile del Servizio Assistenza Agfa.
---	---

	Per ridurre il rischio di scosse elettriche, non rimuovere alcuna copertura.
	Apparecchiatura di tipo B: Indica che l'Drystar 4500 è conforme ai limiti per apparecchiature di tipo B.
	Connettore a massa supplementare di protezione: Fornisce un collegamento tra l'Drystar 4500 e la barra di livellamento potenziale del sistema elettrico in uso negli ambienti medicali. Non staccare mai questa spina prima di aver disattivato l'alimentazione e di aver estratto la spina.
	Spina equipotenziale: Fornisce un collegamento tra il Controller e altre apparecchiature che presentino differenze di potenziale inferiori. Tali differenze potrebbero compromettere la qualità delle comunicazioni tra apparecchiature diverse. Non rimuovere mai i collegamenti con questo terminale.
	Massa di protezione (terra): Fornisce un collegamento tra la stampante e la massa di protezione della rete. Non rimuovere questo collegamento per non influenzare negativamente la corrente di dispersione.
	Pulsante Sotto tensione/Azzeramento (Interruttore di Stand-by): Va notato che per scollegare totalmente l'unità dalla rete è necessario rimuovere il cavo di alimentazione dalla presa a parete.
	Norme di sicurezza valide solo negli Stati Uniti: Nel caso in cui la stampante sia collegata ad un'alimentazione da 240 V/60 Hz invece che da 120 V/60 Hz, assicurarsi che il circuito sia a presa centrale monofase.

Trasporto dopo l'installazione

Prima di spostare la stampante, spegnere sempre la macchina. Spostando la stampante, l'utente deve fare molta attenzione alla stabilità. Nel far questo deve tener presenti le condizioni e la struttura del suolo, degli ostacoli e delle pendenze. L'apparecchio può essere trasportato soltanto se ha tutte le coperture chiuse. L'apparecchio non può essere trasportato continuamente da un locale all'altro.



Per impedire eventuali infortuni, bloccare i freni quando Drystar 4500 si trova nella corretta posizione.

Regolamenti per l'eliminazione dei rifiuti e per l'ambiente

Nella maggior parte dei paesi la pellicola Drystar è considerata rifiuto industriale e di conseguenza non è concesso di smaltirla come rifiuti domestici. Vogliate consultare i regolamenti locali sullo smaltimento dei rifiuti. L'Agfa raccomanda di far portar via i rifiuti di pellicola Drystar da una società autorizzata.

Una volta terminato il periodo di vita della Drystar 4500, non gettarla via senza tener conto dei regolamenti sullo smaltimento dei rifiuti. Vogliate consultare la vostra organizzazione locale di assistenza.

Norme di sicurezza



AVVERTIMENTO (solo per gli U.S.A): Conformemente alla legge statunitense, la vendita del presente dispositivo è limitata ai medici autorizzati oppure su ordine di questi ultimi.



Le immagini stampate vanno trattate come cartelle paziente e devono essere visualizzate esclusivamente da personale autorizzato.



È buona norma non cancellare le immagini dalla modalità finché non sono state stampate correttamente.

Conformità ai criteri di sicurezza

Norme EMC

- **USA:** Questo apparecchio è stato sottoposto a collaudo e risulta conforme ai limiti per un apparecchio digitale di classe A, secondo la parte 15 delle regole FCC. Tali limiti vengono assegnati per fornire una ragionevole protezione contro i disturbi nocivi allorché l'apparecchio è usato in un ambiente commerciale. Questo apparecchio genera, impiega e può irradiare energia a radiofrequenza e, se non installato e usato secondo il manuale dell'utente, potrebbe causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. L'uso di questo apparecchio in una zona residenziale potrebbe causare interferenze nocive, nel qual caso all'utente sarà richiesto di eliminare l'interferenza a proprie spese.

Se richiesto, prendere contatto con l'organizzazione Agfa del Servizio Assistenza.

- **Canada:** Questo apparecchio di classe A risponde a tutti i requisiti dei Regolamenti canadesi sugli apparecchi che causano interferenze.
- **UE:** Questo è un prodotto di classe A. In un ambiente domestico questo apparecchio può causare interferenze radio nel qual caso all'utente può essere richiesto di prendere misure adeguate.

Conformità

Questo apparecchio è conforme:

- Alla Direttiva 93/42/EEC sugli apparecchi medici
- Agli standard UL2601-1 dei Underwriters laboratories
- CSA 22.2 No. 601.1-M90 della Canadian Standards Association (Associazione canadese degli standard)
- FDA 510k
- FDA parte 820 Buona pratica di fabbricazione per apparecchi medici
- IEC 601-1 e IEC 601-1-1
- DOH
- VDE 0750 parte 1 (12.91)
- TÜV

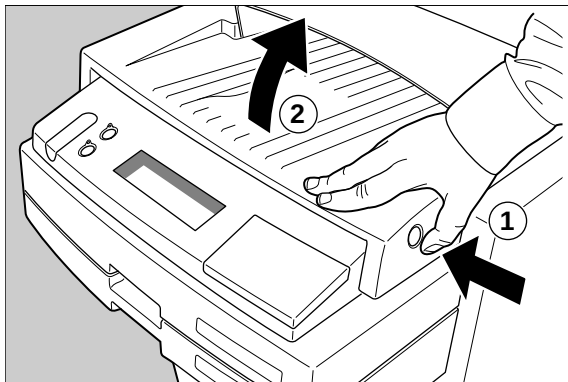
Etichette



La Drystar 4500 porta i marchi CE, TÜV e cULus e CCC.

Per localizzare i marchi

- 1 Premere il pulsante [1] sul lato destro per aprire [2] la copertura superiore.



- 2 L'etichetta è visibile all'interno della stampante a sinistra.

Privacy e sicurezza

Nel settore sanitario, si stanno compiendo diversi sforzi di standardizzazione in risposta alla legislazione e ai regolamenti sulla privacy e sulla sicurezza. L'obiettivo di questa standardizzazione per ospedali e fornitori è consentire la condivisione delle informazioni, l'interoperabilità e supportare il flusso di lavoro degli ospedali in un ambiente con diversi fornitori.

Per consentire agli ospedali la conformità ai regolamenti HIPAA (Health Insurance Portability and Accountability Act) e per soddisfare le norme IHE (Integrated Healthcare Enterprise), nell'interfaccia utente e sul tastierino della Drystar 4500, sono comprese alcune funzionalità di sicurezza (disponibili solo tramite le pagine web: alla voce "Security tools" (strumenti per la sicurezza). Fare riferimento a [‘Controlling the Drystar 4500 via the browser’](#) a pagina 147 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500):

- Autenticazione del prodotto: I prodotti supportati HIPAA che comunicano con DICOM utilizzano il protocollo TLS (Transport Layer Security). Questo protocollo si avvale di certificati a chiave pubblica per l'autenticazione client e server (X.509).
- Responsabilità del prodotto: I prodotti supportati HIPAA richiedono la registrazione di parte delle attività dell'utente e del sistema. Le registrazioni audit dovranno pertanto essere inviate a un ARR (Audit Record Repository) per l'analisi.
- Autenticazione utente del prodotto: L'autenticazione utente dei prodotti HIPAA richiede l'uso di password per l'accesso alla modalità utente, modalità operatore alla tastiera, modalità sicurezza servizio/amministratore e ad altre interfacce utente che consentono l'accesso a informazioni della salute protette. Queste interfacce includono i terminali di comando, i display del pannello frontale e le connessioni di rete.

Le ultime due funzioni sono disponibili nel caso sia garantito l'accesso all'Amministratore (vale a dire una volta immessa la password dell'Amministratore corretta).

Modalità operative

La Drystar 4500 è in grado di operare in quattro modi: modalità operatore, modalità operatore tastiera, modalità di servizio e modalità specialista.

Modalità operatore

La modalità operatore raggruppa tutte le funzioni di base destinate a radiologi sprovvisti d'una speciale abilità tecnica:

- Produzione di copie utilizzabili per la diagnosi;
- Caricamento prodotti di consumo;
- Assicurazione funzionamento normale della stampante.

Tutte le funzioni della modalità operatore sono descritte sia nel Manuale utente che nel Reference manual (Manuale di riferimento). Fare riferimento a [Capitolo 2, 'Funzionamento di base \(Modo operatore\)'](#).

Modalità Operatore alla tastiera

La modalità Operatore alla tastiera raggruppa funzioni avanzate destinate a operatori tecnicamente abili come operatori radiografici, gestori di rete e tecnici ospedalieri e di assistenza.

La modalità operatore tastiera è accessibile tramite il tasto operatore tastiera sul terminale di comando ed è pilotata da menu. Le funzioni Operatore alla tastiera sono descritte soltanto nel Reference manual (Manuale di riferimento). Fare riferimento a [Capitolo 3, 'Funzionamento avanzato \(Modo operatore principale\)'](#).

Modalità Servizio

Le funzioni della modalità servizio sono riservate soltanto al personale esperto del servizio assistenza. La modalità di servizio è protetta da una password.

Modalità specialista

Le funzioni della modalità specialista sono riservate soltanto al personale esperto del servizio assistenza. La modalità specialista è protetta da una password.

Modalità Amministratore

Le funzioni della modalità Amministratore sono riservate soltanto all'Amministratore di sistema. La modalità Amministratore è protetta da password e vi si può avere accesso esclusivamente tramite browser per mezzo di un PC remoto. Fare riferimento a *'Privacy e sicurezza'* a pagina 15.

Modalità di comando (locale e remota)

È possibile controllare il processo di lavoro di Drystar 4500 attraverso il tastierino locale o un PC remoto.

La tabella che segue offre una panoramica delle modalità di funzionamento alle quali è possibile accedere localmente o attraverso il PC remoto.

Locale	Protetta da password	Remota	Protetta da password
Modalità operatore	No	Modalità operatore	No
Modalità operatore alla tastiera	No	Modalità operatore alla tastiera	Sì
Modalità servizio	Sì	Modalità servizio	Sì
—	—	Modalità specialista	Sì
—	—	Modalità Amministratore	Sì

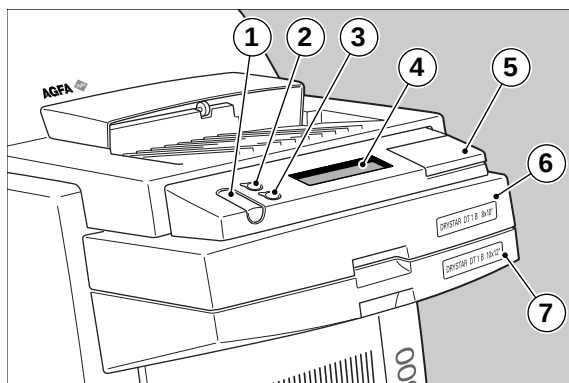
Il manuale descrive le modalità di gestione di Drystar 4500 attraverso il tastierino. I menu per la gestione di Drystar 4500 attraverso un PC remoto sono strutturati allo stesso modo. Fare riferimento a *‘Controlling the Drystar 4500 via the browser’* a pagina 147 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

Interfaccia utente

La Drystar 4500 interfaccia con l'utente tramite i seguenti comandi:

- pulsante Sotto tensione/Azzeramento;
- pulsante di Arresto;
- un tastierino e un display;
- un LED indicatore di stato;
- segnali audio.

Rassegna dei comandi interfaccia utente:



1	LED indicatore di stato
2	Pulsante Sotto tensione/Azzeramento
3	Pulsante di Arresto
4	Messaggi
5	Copertura tastierino
6	Vassoio di alimentazione pellicole (Vassoio superiore di alimentazione)
7	Vassoio di alimentazione pellicole (Vassoio inferiore di alimentazione)



Non cercare mai di aprire la stampante o un cassetto di alimentazione pellicole quando la Drystar 4500 è occupata a stampare una pellicola. Seguire sempre le istruzioni sul display!

LED indicatore di stato

Sul lato sinistro del display, un LED indica lo stato della Drystar 4500:

Colore / Luce		Stato	Azione
Verde	Fisso	Pronto (standby)	Procedi.
	Lampeggiante	Occupata o nella modalità operatore alla tastiera	Attendere.
Rosso	Lampeggiante	Condizione di avvertimento	Controlla il display per i messaggi.
	Fisso	Condizione di errore	Fare riferimento a <i>'Checking the status indicator LED'</i> a pagina 173.

Pulsanti di comando

Sono previsti due pulsanti di comando:

	Pulsante di Arresto	Per arrestare in sicurezza il procedimento di stampa prima di accedere ai cassetti di alimentazione o aprire le coperture.
	Pulsante Sotto tensione/Azzeramento	- Per mettere sotto tensione o fuori tensione la stampante. - Per azzerare la stampante.



NON premere il pulsante Sotto tensione/Azzeramento senza aver dapprima premuto il pulsante di Arresto quando la Drystar 4500 è occupata a stampare una pellicola. Fare riferimento a *'Disinserimento della Drystar 4500'* a pagina 28.

Segnali audio

L'Drystar 4500 fornisce informazioni sullo stato attraverso i segnali sonori. La lunghezza del segnale sonoro indica la reazione del sistema ad un comando del tasto.

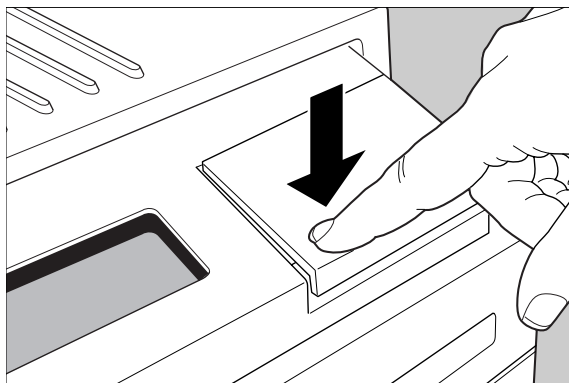
- Un segnale sonoro **breve** indica che l'Drystar 4500 ha accettato il comando del tasto e sta iniziando l'operazione.
- Un segnale sonoro **lungo** indica che è stato premuto un tasto non attivo oppure che l'Drystar 4500 ha rifiutato il comando del tasto.



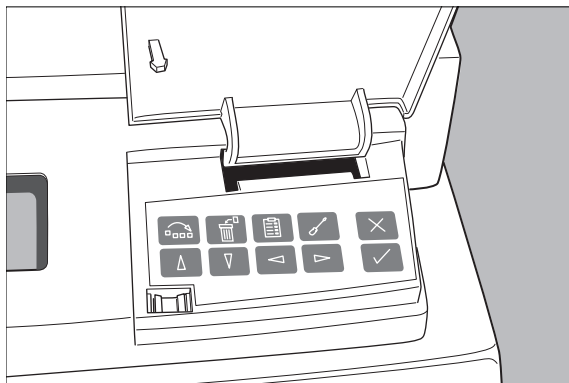
Alcune condizioni possono provocare un bip intermittente. Un bip intermittente accompagna un messaggio di errore o di avvertimento. Fare riferimento a ['Lista di controllo ricerca dei guasti'](#) a pagina 67.

Il terminale di comando

Per accedere al terminale di comando, spingerne la copertura nell'angolo inferiore sinistro.



Il terminale di comando si trova sotto la sua copertura.



Il terminale di comando della Drystar 4500 dispone dei seguenti tasti:

	Tasto di Emergenza	Per riordinare la coda di attesa: I lavori di emergenza possono essere posti in cima alla coda per essere stampati con priorità. Fare riferimento a <i>'Assegnazione della priorità d'emergenza'</i> a pagina 33.
	Tasto Cancella	Per cancellare lavori di stampa. I lavori cancellati non saranno stampati. Fare riferimento a <i>'Informazioni sui prodotti di consumo di Drystar 4500'</i> a pagina 36.
	Tasto operatore alla tastiera	Per accedere alle funzioni avanzate della modalità operatore alla tastiera. <i>Capitolo 3, 'Funzionamento avanzato (Modo operatore principale)'</i>
	Tasto Assistenza	Per accedere alle funzioni per interventi di assistenza. Riservato a personale esperto del Servizio Assistenza.
	Tasto Esci	Per abbandonare la funzione attuale oppure per uscire da un menu senza salvare le modifiche.
	Tasto Conferma	Nella modalità operatore alla tastiera: • Per selezionare un menu. • Per accettare una introduzione in un menu.
	Tasto Su	• Per spostare il cursore al campo di inserimento precedente. • Per scorrere verso l'alto. • Per aumentare il numero in un campo di introduzione (alfa) numerico.
	Tasto Giù	• Per spostare il cursore al campo di inserimento successivo. • Per scorrere verso il basso. • Per diminuire il numero in un campo d'introduzione (alfa) numerico.
	Tasto Sinistra	• Per scorrere all'indietro attraverso scelte multiple all'interno di un campo. • Per spostare da destra a sinistra la posizione d'introduzione in un campo d'introduzione (alfa) numerico. • Per passare da un valore all'altro in un campo.

	Tasto Destra	• Per scorrere in avanti attraverso scelte multiple all'interno di un campo. • Per spostare da sinistra a destra la posizione d'introduzione in un campo d'introduzione (alfa numerico). • Per passare da un valore all'altro in un campo.
---	---------------------	--

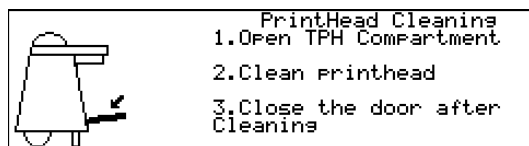


Per scorrere rapidamente una lista o un menù si può tener premuto in basso un tasto con la freccia.

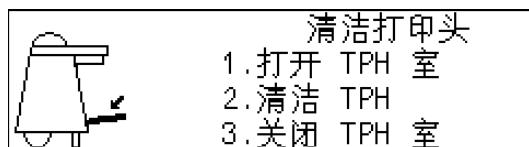
Il display

Il pannello di controllo di Drystar 4500 è dotato di display LCD retroilluminato. Si distinguono due tipi di pannello in base alla lingua selezionata:

- Un display LCD retroilluminato con 8 linee per le lingue occidentali (es. olandese, francese, portoghese, svedese, ...).



- Un display LCD retroilluminato con 4 linee per tutte le altre lingue (es. greco, cinese, coreano, polacco, ...).



Se un display è tradotto o meno dipende dalla modalità operativa.



Contattare Agfa per informazioni relative alle più recenti lingue disponibili nella Drystar 4500.

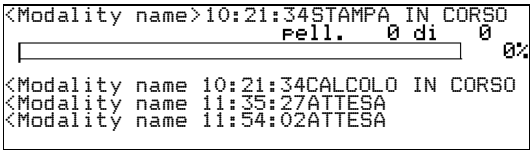
Modalità operatore

Nella **modalità operatore**, sono visualizzate informazioni adatte, secondo lo stato della stampante.

- La schermata di base dell'operatore si presenta come segue, indicando che Drystar 4500 è pronta per il funzionamento e che nessun lavoro è attualmente in corso di esecuzione.



- Durante la stampa, il calcolo e altri procedimenti, poiché la stampante è occupata almeno con un lavoro, compare la schermata ‘Coda di Attesa’:



- **L'indicatore di svolgimento** tiene informato l'utente sullo svolgimento d'un procedimento (p.es; calcolo di una bitmap, la stampa d'una pellicola, la copiatura di file). La riga è compilata gradualmente da sinistra a destra, da 0% a 100% mano a mano che il procedimento si svolge.



Sulla schermata ‘Coda di Attesa’, il nome della modalità definito durante l'installazione sarà usato per riferirsi alla modalità corrispondente. Nel caso vi sia anche un soprannome (nome usato giornalmente) definito durante l'installazione, il soprannome sarà preferito al nome della modalità.

Fare riferimento a [‘Rassegna funzioni dell'Operatore’](#) a pagina 30.

Modalità operatore alla tastiera

In **modalità operatore alla tastiera**, il funzionamento è basato su menu. Il menu visualizza le funzioni dell'Operatore alla tastiera e i tasti attivi.

1

1 Mostra impostazioni

2 Modifica impostazioni

3 Stampa immas.

4 Salva configurazione

5 Ripristina configuraz.

6 Calibrazione

7 Installazione

8 Controllo qualità

Op. principale

Menu princip.

X esci

Y ok

4 seleziona

1	Funzioni menu principale Operatore alla tastiera
2	Tasti attivi

Introduzione dati

Nell'introdurre dei dati numerici o alfanumerici, rispettare sempre i seguenti principi:

- Si possono introdurre soltanto dati (alfa)numerici.
- Durante l'introduzione dei dati, il campo è visualizzato in modo inverso.
- Incrementare il numero di un campo di introduzione (alfa)numerico premendo il tasto In alto. Il passaggio da 9 a 0 di una cifra incrementerà anche la cifra successiva a sinistra, rispettando i limiti validi della gamma.
- Diminuire il numero in un campo d'introduzione (alfa)numerico premendo il tasto In basso. Il passaggio da 0 a 9 di una cifra diminuirà anche la cifra successiva a sinistra, rispettando i limiti validi della gamma.
- Spostare da destra a sinistra la posizione di introduzione in un campo d'introduzione (alfa)numerico premendo il tasto A sinistra.
- Spostare da sinistra a destra la posizione di introduzione in un campo d'introduzione (alfa)numerico premendo il tasto A destra.
- Per ripetere azioni del tasto con la freccia, premere e tener premuto un tasto.
- Per accettare una introduzione in un menu, premere il tasto Confermare.
- Un bip breve accusa ricevuta e termina l'introduzione.

Accensione della Drystar 4500



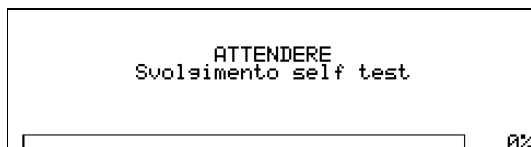
Prima di inserire Drystar 4500, leggere le istruzioni di sicurezza. Fare riferimento a *'Norme di sicurezza'* a pagina 12.

Per assicurarsi un buon avviamento della Drystar 4500 e per controllare che tutto funzioni perfettamente, seguire la procedura indicata di seguito.

- 1 Controllare che la spina di alimentazione sia nella presa di corrente e inserire quindi la stampante premendo il pulsante **Sotto tensione/Azzeramento**.



Sul display compare il seguente messaggio. Poco dopo, un indicatore di svolgimento mostrerà il procedimento del test automatico.

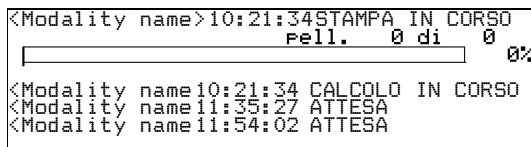


- 2 La stampante è pronta per il funzionamento:

- Se, sul display del pannello frontale, compare il messaggio PRONTO, il LED indicatore di stato è costantemente verde.



- Se sul display del pannello frontale compare la schermata della coda di stampa, il LED indicatore di stato è verde e lampeggia.



3 Assicurarsi che la stampante sia caricata con prodotti di consumo adatti.



Per informazioni dettagliate sul caricamento delle pellicole, consultare 'Caricamento delle pellicole' a pagina 41.



Se lo stato del lavoro visualizza un'indicazione di allarme o di errore, fare riferimento a 'Lista di controllo ricerca dei guasti' a pagina 67.

Disinserimento della Drystar 4500

Volendo disinserire la stampante, si consiglia di seguire il procedimento descritto sotto, onde assicurarsi che dei lavori in sospeso siano terminati correttamente.



NON premere il pulsante Sotto tensione/Azzeramento senza aver dapprima premuto il pulsante di Arresto quando la Drystar 4500 è occupata a stampare una pellicola.

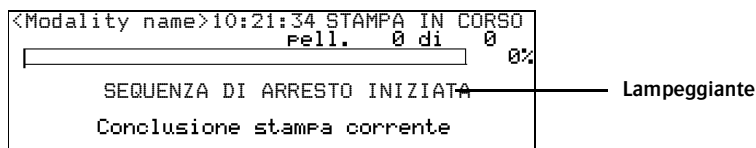
NON aprire la stampante o un cassetto di alimentazione prima di eseguire questo procedimento.

- 1 Premere il pulsante di **Arresto** per iniziare la sequenza di arresto.

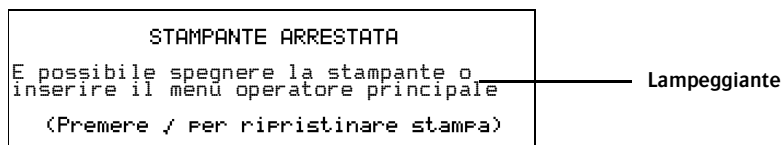


La stampante terminerà un lavoro di stampa se è già attivato. Altri lavori, attualmente in corso di calcolo o nello stato di attesa, non saranno stampati.

Il display mostra lo svolgimento del lavoro di stampa, accusando ricevuta del fatto che è iniziata la sequenza di arresto:



- 2 Attendere che sia comparsa la schermata successiva:



- 3 Premere il pulsante **Sotto tensione/Azzeramento** per disinserire la Drystar 4500.



Funzionamento di base (Modo operatore)

Questo capitolo informerà sul modo di gestire la coda di attesa, stampare pellicole con priorità e sul modo di caricare nuove pellicole.

- ☐ Rassegna funzioni dell'Operatore
- ☐ Gestione Coda di Attesa
- ☐ Assegnazione della priorità d'emergenza
- ☐ Cancellazione lavori di stampa
- ☐ Informazioni sui prodotti di consumo di Drystar 4500
- ☐ Modifica del formato di pellicola del vassoio inferiore
- ☐ Caricamento delle pellicole

Rassegna funzioni dell'Operatore

Questa sezione mette a fuoco i principi essenziali di funzionamento di Drystar 4500. Dopo aver letto questo capitolo, l'operatore sarà in grado di produrre copie utilizzabili per la diagnosi. Non è richiesta alcuna abilità tecnica speciale.

Tutte le funzioni base dell'operatore possono essere attivate direttamente premendo un tasto singolo sul terminale di comando.

Funzione / Applicazione	Descrizione	Pagina
<i>'Gestione Coda di Attesa'</i>	I lavori ricevuti vengono messi in una coda di attesa, in attesa d'essere stampati.	31
<i>'Assegnazione della priorità d'emergenza'</i>	Per riordinare la sequenza secondo la quale i lavori stanno aspettando per essere stampati. Lavori con priorità d'emergenza sono posti in cima alla coda di attesa.	33
<i>'Caricamento delle pellicole'</i>	Istruzioni per il caricamento di nuove pellicole nella stampante.	41



In generale c'è un tempo limite di dieci minuti per la reazione dell'operatore. Una volta scaduto il limite, il menù è chiuso.

Gestione Coda di Attesa

È sempre possibile controllare lo stato dei lavori di stampa.

Se i lavori non sono presentati per la stampa (cioè si trovano ancora nello stato di 'attesa'), è possibile assegnare la priorità di emergenza e cancellare i singoli lavori di stampa.



Tener presente che un lavoro di stampa può contenere parecchie pellicole da stampare. A seconda della modalità di acquisizione usata, e con le impostazioni effettive, le pellicole possono essere raggruppate in un foglio per essere sottoposte come un solo lavoro di stampa per Drystar 4500. Per ulteriori informazioni, riferirsi al Manuale utente della modalità di acquisizione.

Controllo coda di attesa

Se sono stati trasmessi lavori dalla rete a Drystar 4500, essi vengono messi nella coda di attesa in un programma "primo entrato, primo uscito". Nuovi lavori, aggiunti alla coda, ricevono lo stato di 'in attesa'.

Non appena l'ultima pellicola d'un lavoro è stata espulsa nel vassoio di uscita, il lavoro successivo che è stato calcolato, sarà messo nello stato di stampa.

Esempio della schermata 'Coda di attesa':

```
<Modality name>10:21:34STAMPA IN CORSO
      pell.  0 di  0  0%
<Modality name>10:21:34 CALCOLO IN CORSO
<Modality name>11:35:27 ATTESA
<Modality name>11:54:02 ATTESA
```

- La prima riga mostra informazioni sul lavoro che viene stampato attualmente: nome o soprannome della modalità (se definito), tempo di ricevimento del lavoro e stato del lavoro.
- La seconda riga mostra quante pellicole devono essere stampate per il lavoro attuale e inoltre quale pellicola di quel totale viene stampata attualmente.
- Sulla terza riga è possibile controllare lo svolgimento del procedimento di stampa. L'indicatore di svolgimento si riempie gradualmente da sinistra a destra, da 0% a 100% mano a mano che il procedimento viene completato. Se non si sta stampando alcun lavoro, l'indicatore di svolgimento mostrerà la sequenza del procedimento di calcolo del lavoro successivo.

Le altre righe offrono informazioni sui lavori che stanno ancora aspettando nella coda di attesa. Una descrizione del possibile stato di ciascun lavoro è elencata nella tabella sottostante:

Stato	Descrizione	Azione
Stampa in corso	È in corso la stampa di questo lavoro.	Attendere.
Calcolo in corso	I calcoli necessari sono fatti prima di poter iniziare la stampa del lavoro.	
In attesa	Il lavoro è stato messo nella coda di attesa, ma non è stato fatto ancora alcun trattamento.	Attendere. • Per mettere dei lavori di emergenza in cima alla coda, riferirsi a <i>'Assegnazione della priorità d'emergenza'</i> a pagina 33.



*Se lo stato del lavoro visualizza un'indicazione di allarme o di errore, fare riferimento a *'Error messages while the printer starts up'* a pagina 189.*

Assegnazione della priorità d'emergenza

È possibile assegnare priorità di emergenza a lavori che richiedano d'essere stampati con urgenza. Lavori marcati per un trattamento con priorità sono posti in cima alla coda di attesa per un trattamento immediato. Lavori di emergenza saranno stampati prima di altri lavori ricevuti precedentemente. Tuttavia, qualsiasi lavoro in sospenso, che sia già stato calcolato o programmato per la stampa, sarà finito per primo.

- 1 Sul terminale di comando, premere il tasto di Emergenza.



Compare la schermata "Stampa di emergenza":

EMERGENZA		
<Modality name>	18-01-2005	10:21:34
<Modality name>	18-01-2005	11:35:27
<Modality name>	18-01-2005	11:54:02
X esci	✓ ok	↑↓seleziona



Vengono visualizzati soltanto i lavori aventi lo stato 'in attesa'. I lavori di stampa aventi già uno stato di emergenza sono lampeggianti.

Si può premere il tasto 'Esci' per ritornare al menù precedente senza eseguire cambiamenti nell'ordine dei lavori.

- 2 Premere i tasti 'In basso' e 'In alto' per scorrere i lavori e premere il tasto Confermare per selezionare il lavoro che va stampato con priorità di emergenza.



La stampa sarà ripresa secondo l'ordine di coda cambiato.

Cancellazione lavori di stampa

È possibile rimuovere dei lavori dalla coda di attesa se sono nello stato 'in attesa'. Tuttavia, verranno terminati alcuni lavori in sospeso che siano già stati calcolati o programmati per la stampa. Tali lavori non possono essere cancellati.

- 1 Sul terminale di comando, premere il tasto 'Cancella'.



Compare la schermata 'Elimina lavoro di stampa':

ELIMINA		
<Modality name>	18-01-2005	10:21:34
<Modality name>	18-01-2005	11:35:27
<Modality name>	18-01-2005	11:54:02
X esci	✓ ok	↑↓ seleziona



Vengono visualizzati soltanto i lavori aventi lo stato 'in attesa'

Si può premere il tasto 'Esci' per ritornare al menù precedente senza cancellare i lavori di stampa.

- 2 Premere i tasti 'In basso' e 'In alto' per scorrere i lavori e premere il tasto 'Confermare' per selezionare il lavoro che va eliminato.



Compare la schermata 'Eliminare il lavoro selezionato?':

Eliminare il lavoro selezionato?		
<Modality name>	18-01-2005	11:35:27
X annulla	✓ conferma	

Si può premere il tasto 'annulla' per ritornare al menù precedente senza cancellare i lavori di stampa.

- 3** Premere il tasto Conferma per cancellare il lavoro di stampa.



La stampa sarà ripresa con il lavoro successivo. Il lavoro cancellato non sarà stampato.

Informazioni sui prodotti di consumo di Drystar 4500

Drystar 4500 è in grado di trattare pellicole blu-trasparenti e chiare trasparenti.

I formati di pellicola disponibili sono 8x10” oppure 10x12”.

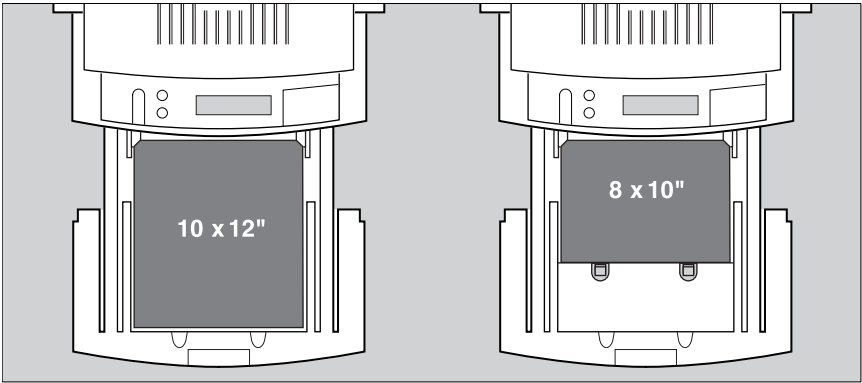
La stampante ha due cassette di alimentazione. Il cassetto di entrata superiore utilizza soltanto pellicole da 8x10” ed il cassetto di entrata inferiore può utilizzare sia pellicole da 8x10” che da 10x12”.

L'operatore alla tastiera può regolare le impostazioni delle dimensioni della pellicola per il vassoio di alimentazione inferiore (8x10” o 10x12”). Fare riferimento a *‘Changing the film format of the lower tray’* a pagina 162 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

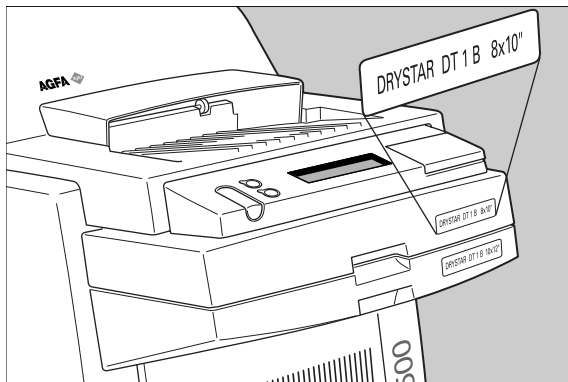
Etichettatura vassoi di alimentazione

Drystar 4500 utilizza le seguenti pellicole:

	Formato
Vassoio di alimentazione superiore	8x10” a base blu (DT 1 B) o a base chiara (DT 1 C)
Vassoio di alimentazione inferiore	8x10” o 10x12” a base blu (DT 1 B) o a base chiara (DT 1 C)

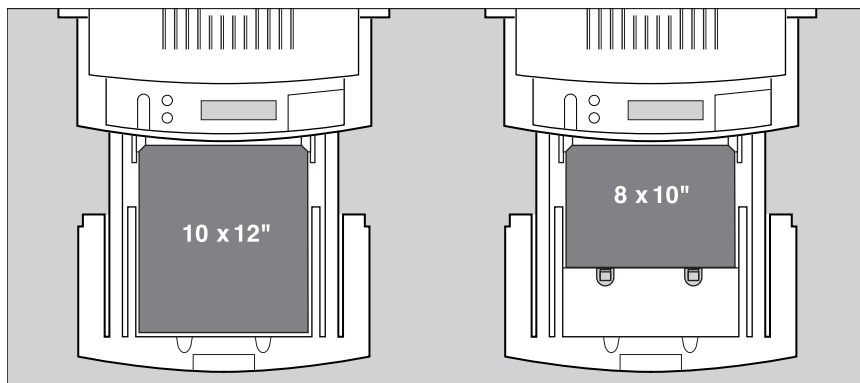


Sui cassettei portapellicole il personale di assistenza ha applicato delle etichette appropriate indicanti il tipo della nuova pellicola da caricare quando il cassetto è vuoto.



Modifica del formato di pellicola del vassoio inferiore

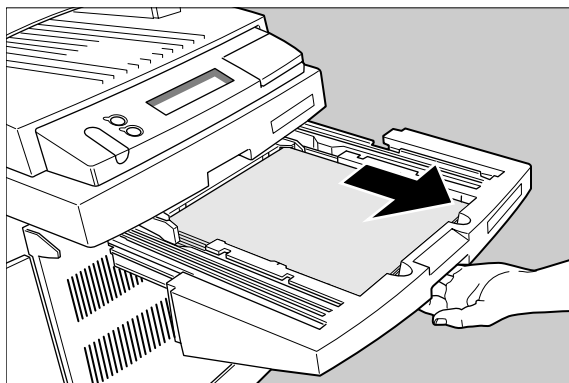
L'operatore alla tastiera può regolare le impostazioni delle dimensioni della pellicola per il vassoio di alimentazione inferiore (8x10" o 10x12").



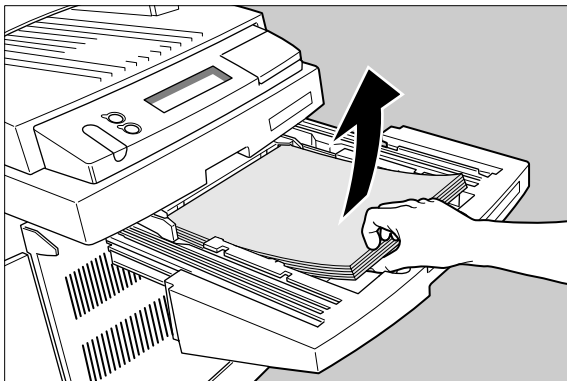
Prima di tutto, l'operatore alla tastiera deve eseguire una modifica meccanica. Dopo avere eseguito questa modifica, il parametro “formato pellicola” deve essere regolato nella schermata di Modifica impostazioni. Fare riferimento a *‘Changing the film format of the lower tray’* a pagina 67 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

Procedere come segue per eseguire la modifica meccanica:

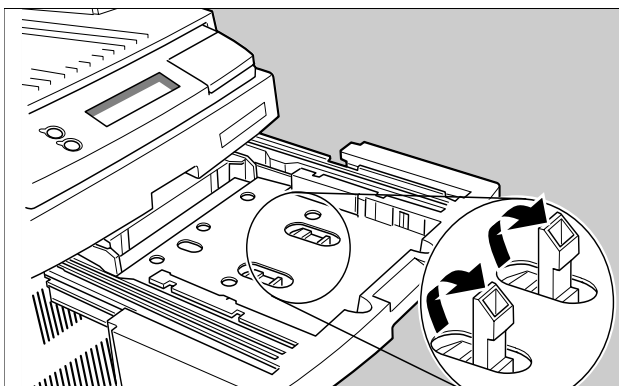
- 1 Aprire completamente il cassetto di alimentazione inferiore per potervi accedere.



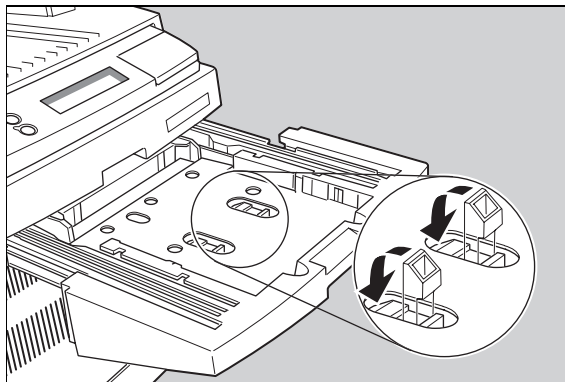
- 2** Eliminare eventuali fogli di pellicola rimanenti.



- 3** Per regolare il formato della pellicola da 10x12" a 8x10", estrarre i fermagli divisorii e metterli in posizione eretta.



- 4 Per regolare il formato della pellicola da 8x10" a 10x12", ripiegare i fermagli divisori.



- 5 Regolare i parametri 'formato pellicola' nella schermata Modifica impostazioni. Fare riferimento a *'Changing the film format of the lower tray'* a pagina 67 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

Caricamento delle pellicole

Introduzione

Questa sezione descrive il modo di caricare la Drystar 4500 con le pellicole adatte.

La Drystar 4500 può essere caricata sia con pellicole da 8x10" che da 10x12".



Drystar 4500 può essere caricato con nuove pellicole in pieno giorno. Il caricamento delle pellicole è facile e richiede pochissimo tempo. Seguire i procedimenti descritti nella presente sezione.

Drystar 4500 informerà in diversi modi che un vassoio di alimentazione è vuoto:

- Un segnale acustico,
- Il LED indicatore di stato è lampeggiante (colore rosso),
- Sul display compare un messaggio che informa che è vuoto il vassoio portapellicole superiore e il vassoio portapellicole inferiore.



NON aprire il cassetto di alimentazione quando il messaggio del display riporta questo!

Nel procedimento, riteniamo che sia da caricare il cassetto inferiore di alimentazione. Tranne per il fatto che non è possibile modificare il formato della pellicola, la procedura per il vassoio di alimentazione superiore è identica.



La procedura è leggermente diversa, a seconda del fatto che Drystar 4500 si trovi in stato di stampa/calcolo o in stato di pronto. Quando la stampante è in fase di stampa / calcolo, fare riferimento a 'Quando Drystar 4500 è in fase di stampa o di calcolo' a pagina 42, altrimenti a 'Procedura di caricamento delle pellicole' a pagina 43.

Quando Drystar 4500 è in fase di stampa o di calcolo

- 1 Il display mostra il seguente messaggio:

VASSOIO DI ALIMENTAZIONE INFERIORE VUOTO Premere il pulsante di ARRESTO NON APRIRE VASSOIO DI ALIMENTAZIONE!	Lampeggiante
--	--------------



NON premere il pulsante Sotto tensione/Azzeramento senza aver dapprima premuto il pulsante di Arresto quando la Drystar 4500 è occupata a stampare una pellicola

- 2 Premere il pulsante di Arresto per iniziare la sequenza di arresto.



- 3 Attendere mentre la stampante sta terminando di stampare qualsiasi lavoro attuale.

<Modality name>10:21:34 STAMPA IN CORSO Fell. 0 di 0 SEQUENZA DI ARRESTO INIZIATA Conclusione stampa corrente	Lampeggiante
--	--------------

La stampante è pronta quando compare il seguente messaggio:

VASSOIO DI ALIMENTAZIONE INFERIORE VUOTO APRIRE VASSOIO DI ALIMENTAZIONE	Lampeggiante
---	--------------

- 4 Procedere con *'Procedura di caricamento delle pellicole'* a pagina 43.

Procedura di caricamento delle pellicole

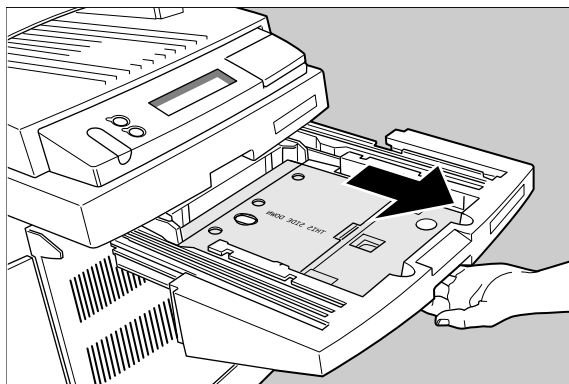
- 1 La stampante è pronta per il caricamento di nuove pellicole quando compare il seguente messaggio:

VASSOIO DI ALIMENTAZIONE INFERIORE VUOTO

APRIRE VASSOIO DI ALIMENTAZIONE

— Lampeggiante

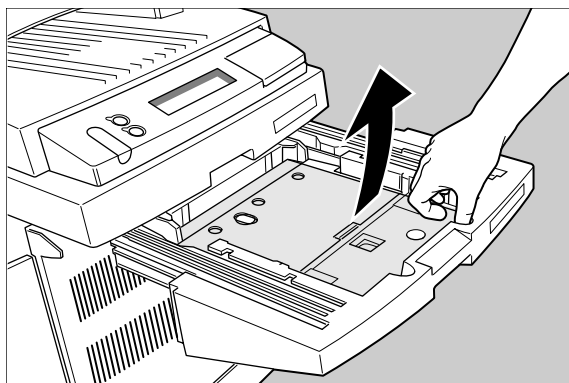
- 2 Aprire completamente il cassetto di alimentazione vuoto per potervi accedere.



3 Rimuovere il foglio protettivo perforato dal cassetto di alimentazione.

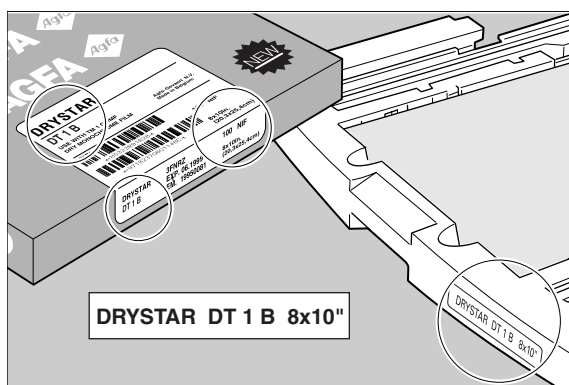
Rimuovere il foglio della pellicola
Perforato dal vassoio
CARICARE <Film Type Description>
Chiudere vassoio di alim.

Lampeggiante



4 Aprire un pacco di pellicole, assicurandosi che il tipo di pellicola corrisponda sia:

- Alla descrizione del tipo di pellicola sul display (riferirsi alla schermata soprastante).
- Che al tipo di pellicola indicato sull'etichetta applicata al cassetto portapellicole.

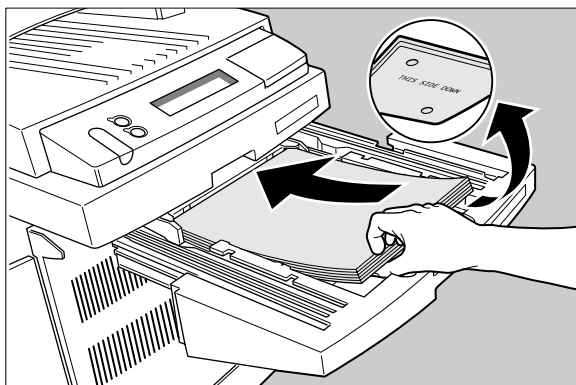


Potete trovare il tipo di pellicola sull'imballaggio pellicole. L'etichetta può riportare alcuni caratteri supplementari sul tipo di pellicola, come p.es. 'DRYSTAR DT 1 C'. Tali caratteri non riguardano le impostazioni della stampante e potete ignorarli.



Dovendo caricare una pellicola di un altro tipo, bisognerà cambiare dapprima le impostazioni del tipo di pellicola. ['Changing the configuration settings'](#) a pagina 56 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

- 5 Rimuovere dalla scatola portapellicole la busta di plastica con il pacco di pellicole.
- 6 Aprire la busta di plastica e prenderne il pacco di pellicole.
- 7 Porre il pacco di pellicole nuove nel cassetto portapellicole.

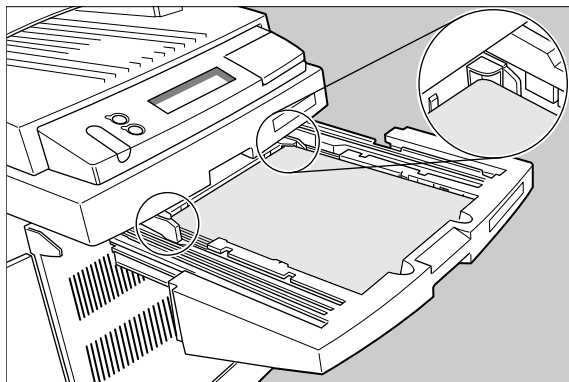


Accertarsi che il foglio con su scritto "Questo lato in basso" si trovi nella parte bassa della confezione quando viene caricato.



Accertarsi di non caricare più di una sola confezione di pellicole in un vassoio di alimentazione. Il caricamento di oltre una confezione di pellicole in un vassoio di caricamento può danneggiare Drystar 4500.

- 8 Verificare che il pacco di pellicole sia al suo posto sotto i due fermi.



- 9 Chiudere il vassoio di alimentazione.



Drystar 4500 riprende la stampa non appena il vassoio è chiuso.

Funzionamento avanzato (Modo operatore principale)

Questo capitolo fornisce una rassegna delle funzioni per l'utente avanzato:

- ☐ Rassegna funzioni Operatore alla tastiera
- ☐ Controllo qualità
- ☐ Programma di manutenzione preventiva
- ☐ Pulizia della parte esterna
- ☐ Pulizia dei fori di passaggio dell'aria di raffreddamento
- ☐ Pulizia testina stampa
- ☐ Lista di controllo ricerca dei guasti

Rassegna funzioni Operatore alla tastiera

I menu dell'Operatore alla tastiera rendono possibile l'utilizzo delle funzioni avanzate di Drystar 4500.



Queste funzioni sono descritte in dettaglio nel *Drystar 4500 Reference manual* (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

Per informazioni di carattere generale sulle funzioni dei tasti su Drystar 4500, riferirsi a [‘Interfaccia utente’](#) a pagina 19.

Prefazione

Drystar 4500 porta le seguenti funzioni a livello del menu principale della modalità Operatore alla tastiera:

Voce del menu	Funzione	Pagina (Man. Rif.)
Mostra impostazioni	Per consultare le impostazioni attuali della stampante.	49
Modifica impostazioni	Per cambiare le impostazioni attuali della stampante.	56
Stampa immag.	Per stampare una delle immagini standard di prova Drystar 4500. Per caricare e stampare immagini da un disco floppy.	93
Save configuration	Per fare un backup delle impostazioni della stampante.	99
Ripristina configuraz.	Per ripristinare il backup delle impostazioni della stampante.	101
Calibrazione	Per mantenere una qualità d'immagine ottimale.	105
Installazione	Per installare il software con il wizard di installazione.	113
Controllo qualità	Per controllare con una procedura giornaliera la qualità dell'immagine.	(Manuale Utente) 49



Per una spiegazione della funzione e dei procedimenti appropriati, riferirsi alla pagina indicata del *Drystar 4500 Reference manual* (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

Controllo qualità

Al fine di stabilire e mantenere un'adeguata qualità dell'immagine, se ne consiglia una valutazione regolare.

Drystar 4500 prevede una funzione di CQ automatica che è stata progettata per essere conforme alla prova di costanza di riproduzione della scala dei grigi conformemente allo standard internazionale IEC 1223-2-4.

I regolamenti locali possono richiedere altri procedimenti.

La procedura di CQ Drystar 4500 si articola in due fasi principali:

- Prima dell'uso iniziale si stabilisce un numero di valori di riferimento che verranno usati per un ulteriore “follow up” e si verifica la qualità dell'immagine iniziale.
Fare riferimento a *[‘Determinazione dei valori di riferimento e verifica della qualità dell'immagine’](#)* a pagina 50.
- Una volta stabiliti questi valori, vengono effettuati i regolari test di qualità giornalieri, settimanali e annuali.
Fare riferimento a *[‘Esecuzione dei test controllo qualità \(CQ\)’](#)* a pagina 57.

I risultati di questi test vengono registrati sulle tabelle di Controllo Qualità.

L'immagine del CQ (fare riferimento a *[‘Immagine test CQ’](#)* a pagina 54) presenta numerosi campi supplementari dove è possibile inserire i dati del CQ. Tale immagine va immagazzinata come parte del procedimento CQ.

Per maggiori informazioni, fare riferimento a *[‘Tabelle di controllo qualità’](#)* a pagina 77.

Determinazione dei valori di riferimento e verifica della qualità dell'immagine

Dopo l'installazione di un nuovo Drystar 4500 e prima del suo uso iniziale, è necessario stabilire valori ideali di Controllo Qualità. Tali valori saranno utilizzati come base per confronto in corso di Controllo Qualità giornaliero. Determinare nuovamente questi valori anche dopo un intervento di assistenza, di riparazione importante o di aggiornamento software.

Determinare i seguenti valori ideali per il Controllo Qualità:

- I livelli di densità di esercizio giornalieri. Fare riferimento a *'Determinazione dei livelli di riferimento densità di esercizio giornalieri'* a pagina 51.
- Drystar 4500 geometria dell'immagine. Fare riferimento a *'Determinazione dei valori di riferimento geometria dell'immagine'* a pagina 54.

Una volta stabiliti i valori ideali di Controllo Qualità, è necessario valutare la Risoluzione Spaziale, i Livelli di Artefatto e la Visibilità a Basso Contrasto per determinare se la qualità dell'immagine sia accettabile. Vedere *'Verifica della Risoluzione Spaziale, dei Livelli di Artefatto e della Visibilità a Basso Contrasto accettabili'* a pagina 56.

I valori ideali di Controllo Qualità, la Risoluzione Spaziale e i Livelli di Artefatto e i valori di Geometria dell'Immagine vengono tutti registrati sulle tabelle di Controllo Qualità. Fare riferimento a *'Tabelle di controllo qualità'* a pagina 77.

Su queste tabelle sono registrate anche le seguenti condizioni di test:

- Il tipo e il numero di serie di Drystar 4500.
- Il tipo e il numero di emulsione della pellicola utilizzata per determinare i valori di riferimento.
- Il tipo di densitometro utilizzato.
- La data (giorno, mese, anno) nella quale i valori sono stati stabiliti.



Prima di poter determinare i livelli di esercizio giornalieri, la Drystar 4500 deve essere inserita per almeno 15 minuti e deve essere anche calibrata.

Riferirsi a *'Accensione della Drystar 4500'* a pagina 26 e *'Performing the calibration procedures'* a pagina 105 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

Determinazione dei livelli di riferimento densità di esercizio giornalieri

Questo procedimento vi consente di stabilire i valori base per:

- Densità bassa
- Densità media
- Densità alta



Il densitometro della Drystar 4500 viene calibrato in fase di installazione. Il personale di assistenza autorizzato deve ricalibrare il densitometro a cadenza annuale o dopo interventi di assistenza o riparazione importanti.

Per determinare i livelli giornalieri di esercizio, procedere come segue:

- 1 Premere il tasto Operatore alla tastiera per entrare nella Modalità Operatore alla tastiera.
- 2 Premere sette volte il tasto “In basso”, seguito dal tasto Conferma per selezionare ‘Controllo qualità’.

1 Mostra impostazioni	Op. principale
2 Modifica impostazioni	Menu princip.
3 Stampa immas.	
4 Salva configurazione	X esci
5 Ripristina configuraz.	✓ ok
6 Calibrazione	↵ seleziona
7 Installazione	
8 Controllo qualità	

Appare la schermata ‘Selezionare il vassoio di alimentazione’:

SELEZIONARE il vassoio di alimentazione	Op. principale
	Stampa immas.
Vassoio di alim. sup.	
Vassoio di alim. inf.	X esci
	✓ ok
	↵ seleziona

- 3 Premere il tasto freccia Su/Giù per selezionare il vassoio di entrata corretto, seguito dal tasto Conferma.

La Drystar 4500 stamperà automaticamente l'immagine di prova CQ.

4 Una volta stampata l'immagine, il sistema visualizzerà i valori di densità ottica:

0,19

0,36

1,14

Densitometro
predefinito
ad es. Macbeth TR924

Letture densità controllo qualità

Base + Fog: 0.00 Elevata dens.: 0.00

Bassa dens.: 0.00 Densità mass: 0.00

Densità media: 0.00 Diff. di densità
(elev.-bassa): 0.00

copiare sullo schema

1,92

3,10

1,56

✓ ok

I valori visualizzati rappresentano le fasi seguenti sulla pellicola test:

Livello di Esercizio		Valore (unità Macbeth) (conformemente a IEC 1223-2-4 o migliore)
Densità bassa	Il valore di densità della fase Densità bassa.	0,4 ± 0,05
Densità media	Il valore di densità della fase Densità media.	1,2 ± 0,15
Densità alta	Il valore di densità della fase Densità alta.	2,0 ± 0,20



Nel caso i valori della densità media non rientrino o superino i valori raccomandati, bisognerà trovare la causa e risolvere il problema prima di poter stampare qualsiasi ulteriore pellicola clinica.

Fare riferimento a [‘Maintaining image quality and resolving image quality problems’](#) a pagina 191 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500) e a [‘Programma di manutenzione preventiva’](#) a pagina 61, oppure contattare l’organizzazione locale di Assistenza Agfa.

- 5 Registrare i livelli di densità sulla Chart 1 (‘Determination of Operating Levels’). Fare riferimento a [‘Tabelle di controllo qualità’](#) a pagina 77.
- 6 Premere il tasto Conferma per ritornare al menu principale.
- 7 Ripetere una volta al giorno le fasi da 1 a 6 per cinque giorni consecutivi, come riportato nella Tabella 1 della Drystar 4500.
- 8 Calcolare il valore medio delle densità dalle cinque immagini. Questi valori rappresentano i livelli di esercizio, o i valori ideali, per ciascuna densità.

- 9 Registrare i rispettivi valori ideali (medi) come “Livelli di esercizio” sulle Charts 2A e 2B (‘Daily Density Control Chart’). Fare riferimento a *‘Tabelle di controllo qualità’* a pagina 77.

I ‘livelli di esercizio’ calcolati dovrebbero essere i seguenti:

Livello di Esercizio	Valore (unità Macbeth) (conformemente a IEC 1223-2-4 o migliore)
Densità bassa	$0,4 \pm 0,05$
Densità media	$1,2 \pm 0,15$
Densità alta	$2,0 \pm 0,20$

- 10 Queste tabelle saranno usate per il test giornaliero di qualità. Per maggiori informazioni, fare riferimento a *‘Esecuzione del test giornaliero CQ’* alla pagina 57.

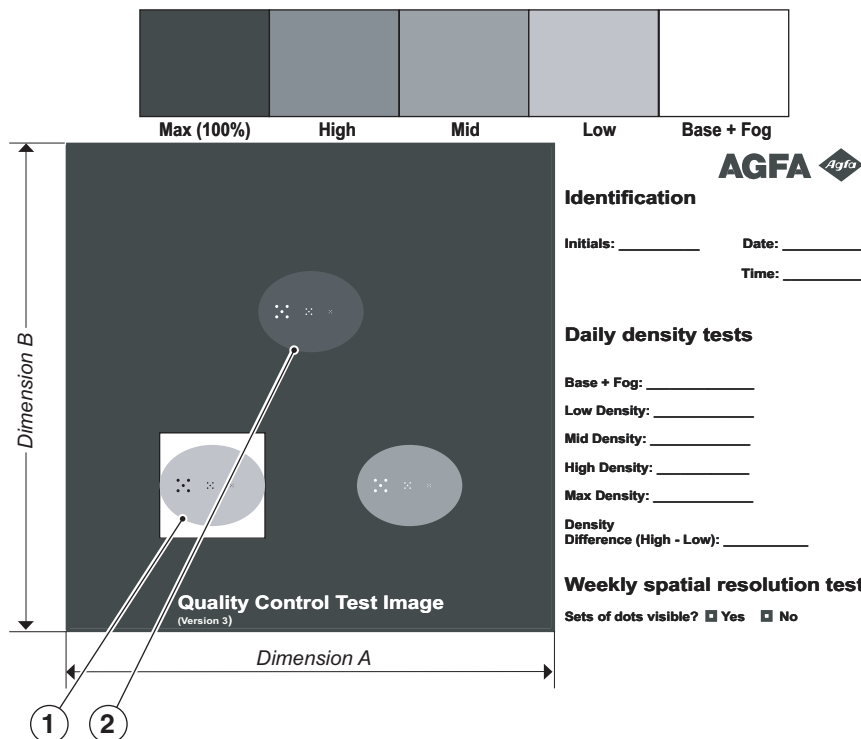
Determinazione dei valori di riferimento geometria dell'immagine

Per stabilire il riferimento della geometria dell'immagine, procedere come segue:

- 1 Stampare l'immagine test CQ o utilizzare l'immagine test stampata in precedenza.

Si otterrà un'immagine che si presenta come questa (senza le dimensioni A e B):

Immagine test CQ



- 2 Per determinare i valori di riferimento per la geometria, misurare le distanze A e B del quadrato geometrico sull'immagine di prova.



Accertarsi di misurare la distanza A dal bordo sinistro della linea sinistra al bordo destro della linea destra e la distanza B dal bordo superiore della linea superiore al bordo inferiore della linea inferiore.

Raccomandiamo caldamente di utilizzare un righello da meccanico da 30 cm (12 poll.) con divisioni da 0,5 mm (1/64 poll.).

- 3 Registrare tali valori come dimensioni di riferimento A_{ref} e B_{ref} della Chart 4 ('Geometric Consistency Control Chart'). Fare riferimento a *'Tabelle di controllo qualità'* a pagina 77.

Queste tabelle saranno usate per il test annuale di qualità. Per maggiori informazioni, fare riferimento a *'Esecuzione dei test CQ annuali'* alla pagina 60.

- 4 Salvare questa pellicola per riferimenti futuri.

Verifica della Risoluzione Spaziale, dei Livelli di Artefatto e della Visibilità a Basso Contrasto accettabili



Le buone condizioni di visualizzazione sono importanti per la corretta interpretazione delle immagini diagnostiche e di prova. Accertarsi che l'intensità del retroilluminatore (luminanza) sia compresa tra 2000 e 4000 cd/m² (4500 e 6500°K). Utilizzare una lente di ingrandimento e gli otturatori per effettuare la collimazione. Accertarsi che la luce ambiente sia bassa.

Per verificare la risoluzione spaziale, i livelli di artefatto e la visibilità a basso contrasto procedere come segue:

- 1 Stampare l'immagine di prova CQ o l'immagine di prova CQ precedentemente stampata, utilizzata per stabilire i livelli della densità di esercizio giornalieri.
- 2 Controllare visivamente l'immagine di prova CQ per eventuali alterazioni: non deve essere visibile alcuna alterazione di disturbo rilevante.
- 3 Verificare la risoluzione spaziale per ciascuno dei tre ovali. All'interno di ogni ovale sono presenti tre gruppi, ognuno formato da cinque punti. Tutti i cinque punti di ciascun gruppo devono essere visibili con una lente d'ingrandimento. Il cluster più piccolo, formato da 5 punti è visibile soltanto con buone condizioni di visualizzazione.
- 4 Verificare la Visibilità a Basso Contrasto all'estremità superiore (100 / 95%) e inferiore (0 / 5%) della scala di densità. Si dovrebbe essere in grado di vedere il cerchio nel quadrato (vedere il punto 1 in *'Immagine test CQ'* a pagina 54) e il cerchio superiore (vedere il punto 2 in *'Immagine test CQ'* a pagina 54).
- 5 Registrare questi valori sulla parte superiore della Chart 3 (Artifacts and Spatial Resolution Control Chart). Fare riferimento a *'Tabelle di controllo qualità'* a pagina 77.
- 6 Queste tabelle saranno usate per il test settimanale di qualità. Per maggiori informazioni, fare riferimento a *'Esecuzione dei test settimanali CQ'* alla pagina 59.



Nel caso di alterazioni significative o di insufficiente risoluzione spaziale, bisognerà trovare la causa e risolvere il problema prima di poter stampare qualsiasi ulteriore pellicola clinica.

Fare riferimento a *'Maintaining image quality and resolving image quality problems'* a pagina 191 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500) e *'Programma di manutenzione preventiva'* a pagina 61, oppure contattare l'organizzazione locale di Assistenza Agfa.

Esecuzione dei test controllo qualità (CQ)

I seguenti procedimenti vanno eseguiti giornalmente, settimanalmente e annualmente se indicato.

Il motivo per l'effettuazione dei test di controllo qualità è quello di determinare se si sono verificate eventuali variazioni o deterioramenti significativi della qualità dell'immagine che richiedono una azione correttiva. Il confronto dei risultati dei test con i valori di riferimento stabiliti in precedenza fa ciò.

Questa procedura consente all'operatore di mettere in pratica azioni preventive necessarie prima del verificarsi di eventuali perdite di qualità dell'immagine.

Esecuzione del test giornaliero CQ



Effettuare questo test ogni giorno prima di processare un'eventuale pellicola di tipo clinico.

- 1 Attivare Drystar 4500 e attendere almeno 15 minuti. Fare riferimento a [‘Accensione della Drystar 4500’](#) a pagina 26.
- 2 Premere il tasto Operatore alla tastiera per entrare nella Modalità Operatore alla tastiera.
- 3 Premere sette volte il tasto “In basso”, seguito dal tasto Conferma per selezionare ‘Controllo qualità’.

1 Mostra impostazioni	Op. principale
2 Modifica impostazioni	Menu princip.
3 Stampa immas.	
4 Salva configurazione	X esci
5 Ripristina configuraz.	Y ok
6 Calibrazione	↓ seleziona
7 Installazione	
8 Controllo qualità	

Appare la schermata ‘Selezionare il vassoio di alimentazione’:

SELEZIONARE il vassoio di alimentazione	Op. principale
	Stampa immas.
Vassoio di alim. sup.	
Vassoio di alim. inf.	X esci
	Y ok
	↓ seleziona

- 4 Premere il tasto freccia Su/Giù per selezionare il vassoio di entrata corretto, seguito dal tasto Conferma.

La Drystar 4500 stamperà automaticamente l'immagine di prova CQ.

- 5 Una volta stampata l'immagine, il sistema visualizzerà i valori di densità ottica:

0,19		Lettture densità controllo qualità		
0,36		Base + Fog: 0.00	Elevata dens.: 0.00	1,92
1,14		Bassa dens.: 0.00	Densità mass: 0.00	3,10
Densitometro		Densità media: 0.00	Diff. di densità	
predefinito		(elev.-bassa): 0.00		1,56
ad es. Macbeth TR924	←	copiare sullo schema		
	✓ ok			

- 6 Registrare i valori di densità basso, medio e alto nelle Charts 2A e 2B ('Daily Density Control Chart'). Registrare, inoltre, la data e l'ora del test sulle tabelle e sulle immagini di prova CQ. Fare riferimento a *[Tabelle di controllo qualità](#)* a pagina [77](#).
- 7 Premere il tasto Conferma per ritornare al menu principale.



In caso che la misura risulti al di fuori dei valori ideali, bisognerà trovare la ragione per le inaccettabili variazioni di densità e risolverla prima di poter trattare una qualsiasi ulteriore pellicola clinica. Ciò può includere la ripetizione del procedimento di calibrazione della pellicola.

Per le possibili cause di non conformità e per le relative azioni, fare riferimento a *[Maintaining image quality and resolving image quality problems](#)* a pagina [191](#) del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500) e *[Programma di manutenzione preventiva](#)* a pagina [61](#).

Esecuzione dei test settimanali CQ

Risoluzione Spaziale, Livelli di Artefatto e Visibilità a Basso Contrasto

Per identificare gli artefatti e verificare la risoluzione spaziale effettuare il test seguente ogni settimana o quando necessario per l'individuazione e la risoluzione dei problemi di qualità dell'immagine.



Le buone condizioni di visualizzazione sono importanti per la corretta interpretazione delle immagini diagnostiche e di prova. Accertarsi che l'intensità del retroilluminatore (luminanza) sia compresa tra 2000 e 4000 cd/m² (4500 e 6500°K). Utilizzare una lente di ingrandimento e gli otturatori per effettuare la collimazione. Accertarsi che la luce ambiente sia bassa.

- 1 Prima di tutto, stampare l'immagine di prova CQ. Fare riferimento a [‘Esecuzione del test giornaliero CQ’](#) a pagina 57.
- 2 Controllare visivamente l'immagine di prova “CQ” per eventuali alterazioni: non deve essere visibile alcuna alterazione di disturbo rilevante.
- 3 Controllare la risoluzione spaziale.
La pellicola di prova mostra inoltre tre quadrati, ognuno contenente un ovale. I 3 ovali contengono 3 gruppi, ognuno di 5 punti. Tutti i cinque punti di ciascun gruppo devono essere visibili con una lente d'ingrandimento. Il cluster più piccolo, formato da 5 punti è visibile soltanto con buone condizioni di visualizzazione.
- 4 Verificare la Visibilità a Basso Contrasto all'estremità superiore (100 / 95%) e inferiore (0 / 5%) della scala di densità. Si dovrebbe essere in grado di vedere il cerchio nel quadrato (vedere il punto 1 in [‘Immagine test CQ’](#) a pagina 54) e il cerchio superiore (vedere il punto 2 in [‘Immagine test CQ’](#) a pagina 54).
- 5 Registrare questi valori sulla Chart 3 (Artifacts and Spatial Resolution Control Chart).



In caso di artefatti significativi, risoluzione spaziale insufficiente o mancata riuscita di ogni altro eventuale test CQ raccomandato, bisognerà identificare la causa del problema e bisognerà prendere delle azioni correttive prima che la Drystar 4500 possa essere usata per qualsiasi ulteriore trattamento di immagini cliniche.

Fare riferimento a [‘Maintaining image quality and resolving image quality problems’](#) a pagina 191 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500) e [‘Programma di manutenzione preventiva’](#) a pagina 61, oppure richiedere l'intervento dell'organizzazione locale di Assistenza Agfa.

Esecuzione dei test CQ annuali

Test sulla Consistenza Geometrica

Per essere in grado di valutare le fluttuazioni nella dimensione delle immagini e il rapporto di configurazione, effettuare questa procedura una volta all'anno.

- 1 Come prima cosa, effettuare il test giornaliero.
- 2 Misurare le distanze A e B del quadrato geometrico sull'immagine di prova. Fare riferimento a *'Determinazione dei valori di riferimento geometria dell'immagine'* a pagina 54.



Accertarsi di misurare la distanza A dal bordo sinistro della linea sinistra al bordo destro della linea destra e la distanza B dal bordo superiore della linea superiore al bordo inferiore della linea inferiore.

Raccomandiamo caldamente di utilizzare un righello da meccanico da 30 cm (12 poll.) con divisioni da 0,5 mm (1/64 poll.).

- 3 Registrare tali valori come distanze misurate rif. A e rif. B sulla Chart 4 ('Geometric Consistency Control Chart').
- 4 Confrontare le dimensioni di riferimento A_{ref} e B_{ref} sulla Chart 4 ('Geometric Consistency Control Chart') di Drystar 4500.
Le differenze tra le dimensioni misurate di A e B e i valori di riferimento A_{ref} e B_{ref} devono essere minori o uguali a 1,0%.
- 5 Controllare se ci sia un'eventuale distorsione dell'immagine.
- 6 Calcolare il rapporto altezza/larghezza dividendo A per B.
Il risultato deve essere $1 \pm 0,01$



Se i valori formato immagine o distorsione superano i limiti, richiedere l'intervento del Servizio Assistenza Agfa per risolvere il problema.

Programma di manutenzione preventiva

Il Drystar 4500 è stato studiato per una manutenzione senza inconvenienti. La manutenzione e la pulizia richiedono un minimo intervento da parte dell'utente.

Intervallo	Cosa fare?	Pagina
Ad hoc.	<i>Pulizia della parte esterna</i>	62
Ogni 6 mesi (o più, se necessario).	<i>Pulizia dei fori di passaggio dell'aria di raffreddamento</i>	63
Ad hoc.	<i>Pulizia testina stampa</i>	64
Quando la qualità dell'immagine tende a dissolversi.	Riferirsi a <i>Print head profile calibration</i> del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).	(Manuale Riferimento) 111

Direttive di sicurezza



Per evitare danni alla stampante durante la manutenzione, osservare le seguenti norme di sicurezza:

- Non lubrificare la stampante.
- Non cercare di smontare la stampante.
- Non toccare la linea di resistori della testina di stampa.
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di manutenzione all'interno della stampante, disinserire sempre la Drystar 4500 e staccare la spina dalla presa di corrente.



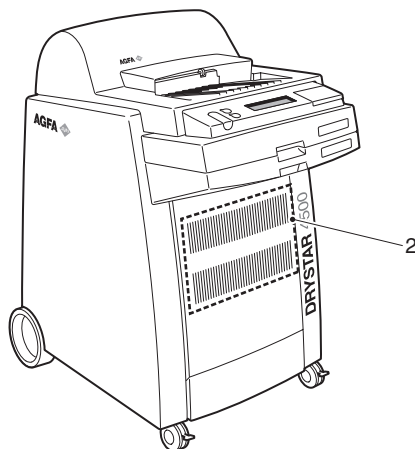
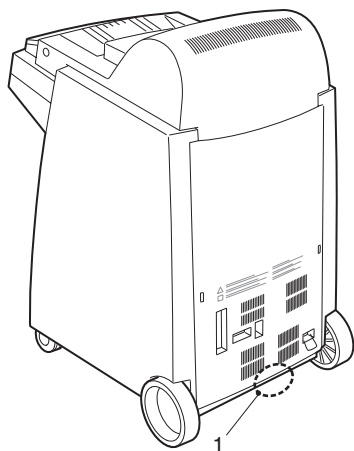
La rimozione di un inceppamento di pellicola o la pulizia della testina di stampa possono essere effettuate senza staccare la corrente. Tuttavia, bisogna fare molta attenzione e rispettare le *[Norme di sicurezza](#)* riportate a pagina [9](#).

Pulizia della parte esterna

- 1 Spegnerne Drystar 4500 seguendo la procedura descritta in *'Disinserimento della Drystar 4500'* a pagina 28.
- 2 Rimuovere la spina dalla presa.
- 3 Staccare il cavo di alimentazione di rete.
- 4 Asciugare la parte esterna della stampante con un panno pulito, soffice e umido.
Usare un sapone delicato oppure, se richiesto, un detergente ma non utilizzare mai soluzioni a base di ammoniaca. Fare attenzione a non lasciar penetrare alcun liquido nella porta del cavo di alimentazione.
- 5 Inserire la spina della stampante nella presa di corrente e accendere l'apparecchio attenendosi alla procedura descritta in *'Accensione della Drystar 4500'* a pagina 26.

Pulizia dei fori di passaggio dell'aria di raffreddamento

- 1 Spegnerne Drystar 4500 seguendo la procedura descritta in *'Disinserimento della Drystar 4500'* a pag. 28.
- 2 Rimuovere la spina dalla presa.
- 3 Staccare il cavo di alimentazione di rete.
- 4 Premere il pulsante Scatto sul pannello posteriore. Questo pulsante si trova nella zona indicata dalla voce 1 nel disegno in basso.
- 5 Rimuovere il pannello posteriore.
- 6 Con un aspirapolvere, pulire i fori di passaggio dell'aria di raffreddamento (voce 2 nel disegno in basso) e specialmente in corrispondenza dell'area CPU e dell'alimentazione di corrente sul retro della stampante.



- 7 Installare nuovamente il pannello posteriore.
- 8 Inserire la spina della stampante nella presa di corrente e accendere l'apparecchio attenendosi alla procedura descritta in *'Accensione della Drystar 4500'* a pagina 26.

Pulizia testina stampa



Effettuare la pulizia della testina di stampa quando si presentano problemi alla qualità dell'immagine. Per maggiori informazioni, fare riferimento a *'Maintaining image quality and resolving image quality problems'* a pagina 191 del Drystar 4500 Reference manual (Manuale di Riferimento di Drystar 4500).

- 1 Premere il tasto Operatore alla tastiera per entrare nella Modalità Operatore alla tastiera.
- 2 Premere cinque volte il tasto “In basso”, seguito dal tasto “Conferma” per selezionare ‘Calibrazione’.

1 Mostra impostazioni	Op. Principale
2 Modifica impostazioni	Menu princip.
3 Stampa immes.	
4 Salva configurazione	X esci
5 Ripristina configuraz.	Y ok
6 Calibrazione	↓ seleziona
7 Installazione	
8 Controllo qualità	

Comparire la schermata 'Selezionare Calibrazione':

SELEZIONARE CALIBRAZIONE	Op. Principale
1 ~~Calibrazione~~	Calibrazione
2 Profilo testina	
3 Pulizia test. di stampa	X esci
	Y ok
	↓ seleziona

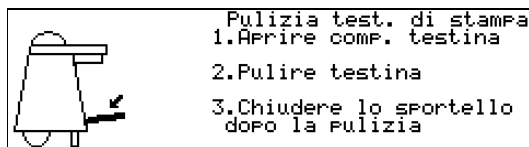


Se la stampante si trova in modalità di stampa, viene visualizzata una schermata che indica l'impossibilità di eseguire la calibrazione e la necessità di riattivarla in un momento successivo.

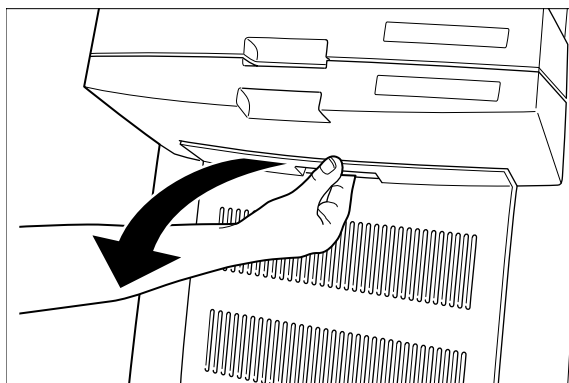
Pell. 0 di 0
0%
Attendere
Conclusione stampa corrente

- 3 Premere il tasto in basso due volte per selezionare 'Pulizia test. di stampa' e premere il tasto Conferma. La stampante si arresta automaticamente.

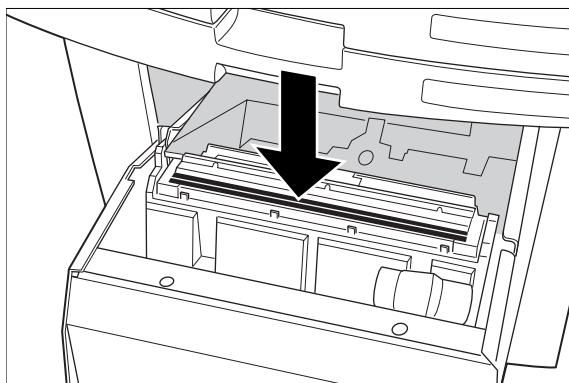
- 4 La schermata 'Pulizia test. di stampa' darà istruzioni sul da farsi:



- 5 Aprire la copertura frontale premendone la maniglia.

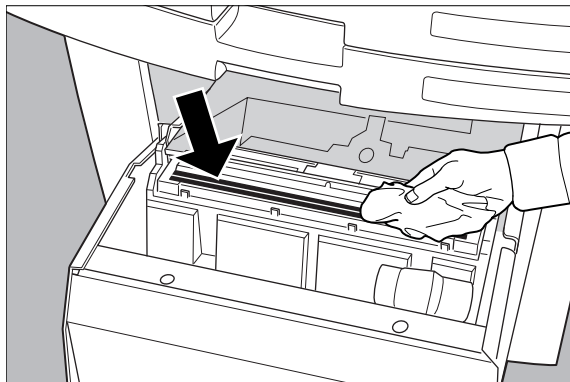


- 6 Individuare e controllare a vista la linea di resistori della testina di stampa.



Fare attenzione a non toccare la linea di resistori della testina di stampa.

7 Pulire la linea di resistori della testina di stampa.



Con un panno non sfilacciato leggermente inumidito passare alcune volte sulla linea dei resistori con dell'isopropanolo o etanolo. **Fare questo soltanto in un senso, cioè da sinistra a destra, senza sollevare il panno.**



Non fare pressione sulla testina di stampa poiché questa pressione potrebbe danneggiare i collegamenti interni presenti sotto la testina di stampa.

8 Chiudere la copertura frontale.

9 Dopo la pulizia della linea di resistori della testina di stampa e la chiusura dello sportello, la stampante continuerà a funzionare.

Lista di controllo ricerca dei guasti

La tabella sottostante elenca alcuni problemi di carattere generale che possono verificarsi operando con Drystar 4500.



Fare riferimento alle pagine specifiche del *Drystar 4500 Reference manual* (*Manuale di Riferimento di Drystar 4500*).

- Drystar 4500 non stampa.

Azione	Vedere	(Man. Rif.) Pagina
Controllare Drystar 4500	<i>'The Drystar 4500 does not print'</i>	174
Rimuovere una pellicola inceppata	<i>'Film input tray feed jams'</i>	178
	<i>'Film transport jams (clearing from the front)'</i>	181
	<i>'Film transport jams (clearing from the top)'</i>	182
	<i>'Consumables wrongly inserted'</i>	186
	<i>'Unauthorized opening of the printer'</i>	188
Risolvere i messaggi di errore	<i>'Checking error messages'</i>	174
Trattare l'errore dischetto floppy	<i>'Checking floppy disk error messages'</i>	176

- La qualità delle immagini stampate è cattiva (la stampa rimane possibile).

Azione	Vedere	(Man. Rif.) Pagina
Risolvere i problemi di qualità della pellicola	<i>'Maintaining image quality and resolving image quality problems'</i>	191
	<i>'White dots or lines appear in the transport direction'</i>	193
	<i>'Low frequency banding'</i>	193
	<i>'Scratches appear on film'</i>	193
Risolvere i messaggi di avvertimento	<i>'Warning messages'</i>	194



Far riparare i guasti elettrici o meccanici soltanto da personale esperto!

Foglio informativo sull'impianto

Specifiche

Descrizione del prodotto	
Tipo di prodotto	Stampante
Nome commerciale	Drystar 4500
Venditore/fabbricante originale	Agfa-Gevaert N.V.
Etichettatura	
Marchio di certificazione TÜV-, cULus Marcatura CE	
Marchio CCC	
Marcatura A#Sharp	
Dimensioni	
Dimensioni (valori approssimati in cm)	• Disimballata: larghezza 55, lunghezza 72, altezza 92 • Imballata: larghezza 70, lunghezza 88, altezza 130
Peso	• Disimballata: circa 95 kg • Imballata: circa 125 kg
Capacità disco rigido	> 4 GByte
Memoria RAM	128 Mbyte
Contentitore floppy disk	quattro floppy disc 2HD da 1,44 Mbyte
Collegamenti elettrici	
Tensione di esercizio	100-120 V ~; 220-240 V ~
Protezione fusibili di rete	
Funzionamento a 220-240V	16/15 A a fusione lenta, max.
Funzionamento a 100-120V	16/15 A a fusione lenta, max.
Frequenza di rete	50/60 Hz

Collegamento a rete	
Ethernet / connettori	Paio ritorto RJ45 per collegamento in serie RS232, 10/100Base-TX
Protocolli di rete (servizi TCP/IP)	FTP, Telnet, HTTP, SNMP, SMTP, LPD, Helios
Formati dell'immagine	DICOM (predefinite) TIFF
Postscript	opzionale
Consumo di corrente – termo-dispersione	
Durante il funzionamento	350 W
In standby	140 W
Protezione contro	
Scosse elettriche	Classe 1 (a massa)
Penetrazione d'acqua	IPXØ
Condizioni ambientali (in funzione)	
Temperatura ambiente	Tra +15°C e +30°C
Umidità relativa	Tra 20% e 75% <u>Nota:</u> Le pellicole potrebbero non bagnarsi!
Pressione atmosferica	70 kPa - 106 kPa
Condizioni di conservazione ambientali	
	<i>Le condizioni climatiche per la conservazione sono in accordo con EN60721-3-1-classe 1K4.</i>
Temperatura ambiente	Tra -25°C e 55°C (conservazione)
Umidità relativa	Tra 10% e 100%
Umidità assoluta:	Tra 0,1 g/m ³ e 35 g/m ³
Escursione termica	1°C/min
Pressione atmosferica	70 kPa - 106 kPa

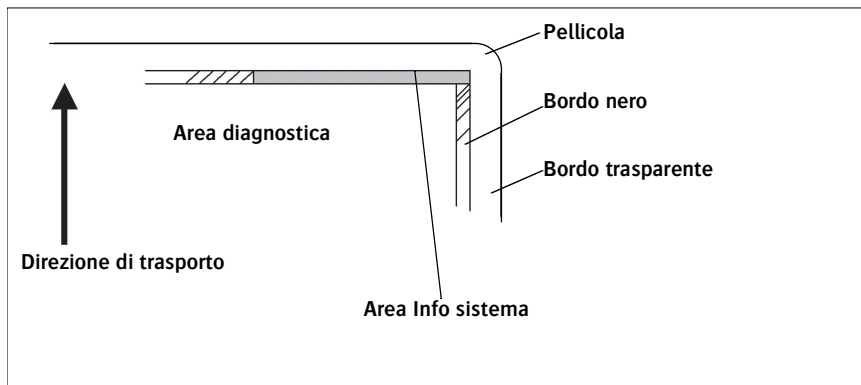
Condizioni ambientali di trasporto	
	<i>Le condizioni climatiche di trasporto sono in accordo con EN60721-3-2-classe 2K4.</i>
Temperatura	Tra -40°C e 70°C (trasporto)
Umidità relativa non combinata con rapidi cambiamenti di temperatura	95% a +45°C
Emissione disturbi (metodo di misurazione secondo DIN 45635 parte 19)	
Durante il funzionamento	Max. 55 dBA
In standby	Max. 45 dBA
Prodotti di consumo	
Drystar DT 1B e Drystar DT 1C	Formati pellicola 8x10" e 10x12"
Tecnologia di stampa	
Stampa termica diretta	
Affidabilità	
Durata di vita prevista per il prodotto (se verificato e manutenzionato regolarmente secondo le istruzioni dell'Agfa)	> 5 anni e > 150 000 pellicole
Interventi di assistenza	Max. 2 interventi / 3 anni
Antisisma (standard)	Risponde ai requisiti CA

Tabella di imaging- Area diagnostica				
Dimensioni della pellicola 8x10"	8" dimensioni in pixel	8" dimensioni in mm	10" dimensioni in pixel	10" dimensioni in mm
Area diagnostica	3728	186,4	4672	233,6
Dimensioni pellicola 10x12"	10" dimensioni in pixel	10" dimensioni in mm	12" dimensioni in pixel	12" dimensioni in mm
Area diagnostica	4672	233,6	5760	288,0

Visualizzazione dell'area delle informazioni di sistema su una pellicola

Sull'angolo in alto a destra di ogni pellicola, verrà stampata un'area di "Info sistema"

Le informazioni sono leggibili esclusivamente tramite lente d'ingrandimento.



L'area Info sistema contiene informazioni su:

- Stampante (numero di serie, informazioni sul densitometro, conteggi pellicole, versione software, ecc.),
- Controller (fonte, data e ora dell'immagine, ecc.).

Per informazioni più dettagliate, si veda la documentazione dell'assistenza di Drystar 4500.

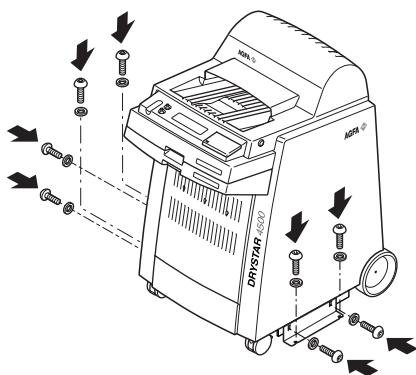
Opzioni e accessori

Accessori

Kit di installazione mobile

Il kit di installazione predefinito consente di usare la Drystar 4500 in un furgone oppure di utilizzarla in ambienti instabili.

Un trasporto in sicurezza è assicurato da due barre di fissaggio che bloccano la Drystar 4500 nella rispettiva sede (vedere figura in basso). Le barre di fissaggio sono comprese nel kit di installazione predefinito.



Per ulteriori informazioni, vedere le istruzioni di 'Svitare i punti di fissaggio' della Drystar 4500 del manuale di installazione Plug & Play (documento 2805F o 2805G).

Opzione

Collegamento Postscript

È possibile installare un modulo software Postscript come opzione. Non è richiesta alcuna modifica dell'hardware prima dell'installazione del modulo Postscript.

Connettività

Possibilità di collegamento con impianti Agfa

- Collegato via VIPS o CR QS
 - ADC Compact
 - ADC Compact Plus
 - ADC Solo
 - CR 25.0
 - CR 75.0
- ADR Thorax
- Impax
- MG3000
- Paxport
- MULTIFLEX

Possibilità di collegamento con impianti diversi da quelli Agfa

Drystar 4500 è una stampante Dicom e può essere quindi collegata a tutte le modalità supportanti Dicom. Sebbene, per assicurare un funzionamento e una qualità d'immagine ottimali, l'Agfa si è sforzata di testare e di lanciare Drystar 4500 con la maggior parte delle modalità presenti sul mercato. Per un elenco completo o volendo controllare una modalità specifica, prendete contatto con il vostro rappresentante Agfa.

Tabelle di controllo qualità

Chart 1

Drystar 4500: Determination of Operating Levels

Imager Type: _____ Serial #: _____ Date _____

Film Type: _____ Emulsion #: _____

Densitometer Internal: _____ (default selection)

Step 1: Print QC Test images on five consecutive days. Record the optical densities measurements in the tables below. After five days, average the values to determine the operating (aim) levels for each of the parameters.

	Day 1	Day 2	Day 3	Day 4	Day 5
Month					
Day					
Initials					

Low Density					
Average of 5 Values = operating (aim) level "Low Density"					

Mid Density					
Average of 5 Values = operating (aim) level "Mid Density"					

High Density					
Average of 5 Values = operating (aim) level "High Density"					

Step 2: Copy the operating (aim) levels to Charts 2A/B ('Daily Density Control Chart')

Chart 2A

Drystar 4500 Daily Density
Control Chart

Imager Type: _____ Serial #: _____ Film Type: _____ Emul #: _____
Densitometer _____ Internal: _____ (default selection)

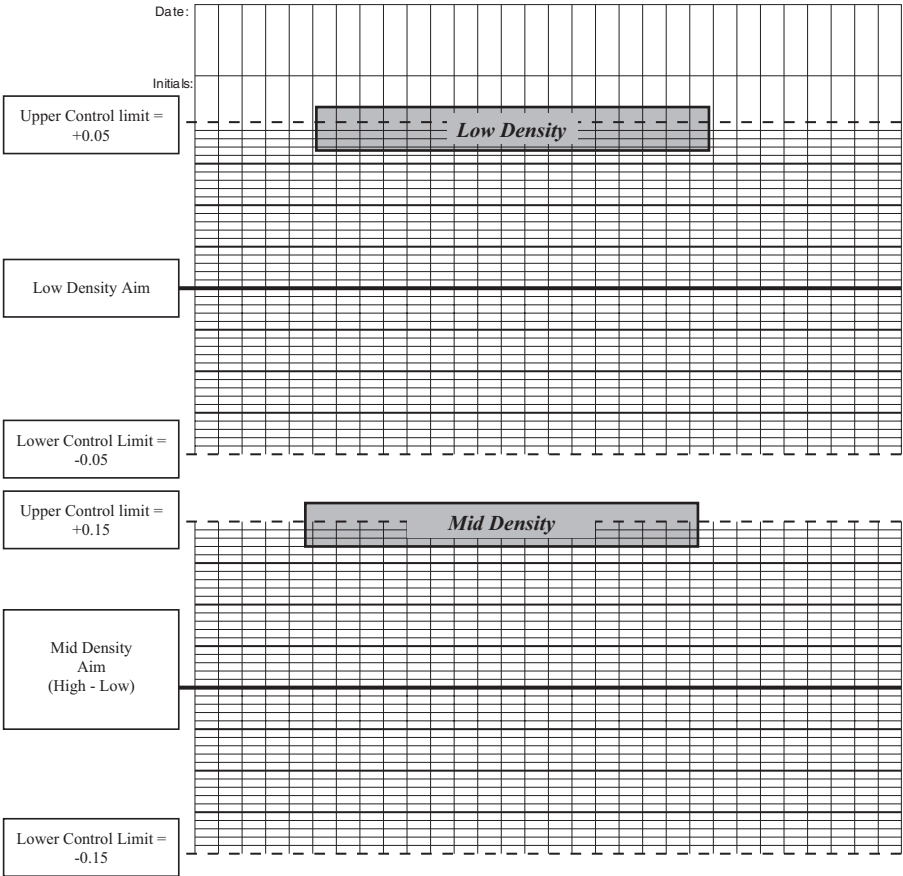


Chart 2B

Drystar 4500 Daily Density
Control Chart

Imager Type: _____ Serial #: _____ Film Type: _____ Emul #: _____
Densitometer Internal: _____ (default selection)

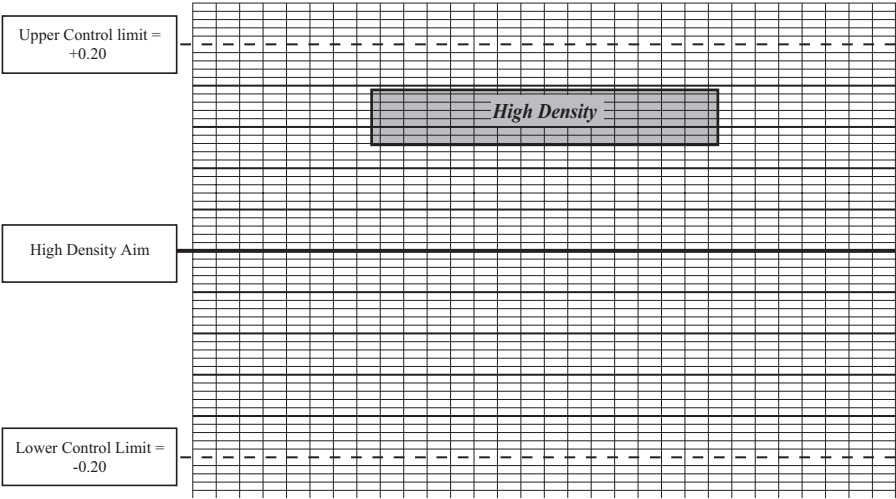


Chart 3

Drystar 4500 Artifacts and Spatial Resolution
Control Chart

Test Frequency: Weekly Drystar 4500 Serial # _____

Initial Reference Test Date	
Initial Reference Artifacts	
Initial Reference Dot Visibility	
Initial Reference Low Contrast	

Month					
Day					
Artifacts					
Visibility of all Dots					
Low Contrast Visibility					

Month					
Day					
Artifacts					
Visibility of all Dots					
Low Contrast Visibility					

Month					
Day					
Artifacts					
Visibility of all Dots					
Low Contrast Visibility					

Month					
Day					
Artifacts					
Visibility of all Dots					
Low Contrast Visibility					

Month					
Day					
Artifacts					
Visibility of all Dots					
Low Contrast Visibility					

Chart 4

Drystar 4500 Geometric Consistency
Control Chart

Test Frequency: Annually or as required Drystar 4500 Serial # _____

Reference Dimensions		Measured Dimensions		Consistency		Aspect Ratio	
Date:		Date:					
A _{ref}		A:		A/A _{ref}		A/B	
B _{ref}		B:		B/B _{ref}			

Reference Dimensions		Measured Dimensions		Consistency		Aspect Ratio	
Date:		Date:					
A _{ref}		A:		A/A _{ref}		A/B	
B _{ref}		B:		B/B _{ref}			



Stampato in Belgio

Pubblicato dall'Agfa-Gevaert N.V., B-2640 Mortsel-Belgio

2801E IT 20050215

